



UFR Lettres et Langues



lettres.univ-tours.fr

SOMMAIRE

I- Présentation de l'Unité de Formation et de Recherche (UFR) Lettres et Langues	p. 1-2
II- Présentation générale des études	p. 3-6
A- Le déroulement de l'année universitaire	p. 3
L'inscription administrative et l'inscription pédagogique	p. 3
Les examens	p. 3
B- Le système LMD	p. 3-4
B1- Les diplômes	p. 3
B2- Le schéma type d'un diplôme	p. 4
B3- L'Unité d'Enseignement d'Ouverture	p. 4
B4- Le MOBIL	p. 4
C- Les stages	p. 5
D- Les certifications nationales	p. 5-6
D1 – Le Certificat Informatique et Internet (C2I)	p. 5
D2 – Le Certificat en Langue de l'Enseignement Supérieur (CLES)	p. 6
E- La mobilité étudiante	p. 6
F –Les Clés de la réussite	p. 6
III- Les études d'Espagnol	p. 7-38
A- Présentation du département	p. 7-13
A1- Renseignements pratiques	p. 7
A2- Organisation des études	p. 8-10
A3- Débouchés de la filière	p. 10
B- Présentation de la licence Arts, Lettres et Langues: spécialité Espagnol	p. 11-38
B1- Modalités de contrôle des connaissances, d'évaluation et des règles de passage	p. 11-13
B2- Présentation de la Licence 1 ^{ère} année (L1)	p. 14-19
B2.1- Maquette de L1 S1 et S2	p. 14
B2.2- Descriptif des enseignements de L1 S1 et S2	p. 15-17
B2.3- Modalités de contrôle de connaissances du L1 S1 et S2	p. 18-19
B3- Présentation de la Licence 2 ^{ème} année (L2)	p. 20-27
B3.1- Maquette de L2 S3 et S4	p. 20
B3.2- Descriptif des enseignements de L2 S3 et S4	p. 21-25
B3.3- Modalités de contrôle de connaissances du L2 S4 et S4	p. 26-27
B4- Présentation de la Licence 3 ^{ème} année (L3)	p. 28-38
B4.1- Maquette de L3 S5 et S6	p. 28
B4.2- Descriptif des enseignements de L3 S5 et S6	p. 29-36
B4.3- Modalités de contrôle de connaissances du L3 S5 et S6	p. 37-38
Le calendrier universitaire	p. 39

I. PRESENTATION DE L'UNITE DE FORMATION ET DE RECHERCHE LETTRES ET LANGUES

L'UFR est administrée par un conseil élu composé de **40** membres.

Elle est dirigée par un directeur assisté d'un responsable administratif.

Elle est composée de **8** départements : **Allemand, Anglais, Espagnol-Portugais, Italien, Sciences du Langage, Sociolinguistique et Didactique des Langues, Langues Etrangères Appliquées (LEA) et Droit-Langues**

Une filière **lettres** comprenant 5 départements (français, latin, grec, littérature comparée, arts du spectacle)

Quelques chiffres

A l'Université : Environ 25 500 étudiants inscrits en 2016-2017 dont **3100** à l'UFR Lettres et Langues, **150** enseignants chercheurs, **24** personnels de Bibliothèque, ingénieurs, techniciens et administratifs.

La Direction de l'UFR

Adresse : 3 rue des Tanneurs, 37000 TOURS

Directeur : **CHOMMELOUX Alexis**

Responsable administratif : **GONZALEZ Caroline**

Secrétariat de l'UFR : **RIEUL Céline, Bureau 144 tél : 02 47 36 65 82**

Le service de scolarité

Le service de scolarité gère votre dossier administratif : de l'inscription administrative à la remise du diplôme. C'est également auprès de ce bureau que vous aurez les renseignements sur les stages, les conventions et les aides sociales.

Responsable de la scolarité :

Bureau 138 tél : 02 47 36 68 35 Courriel : scolarite.lettres@univ-tours.fr

GUIMIER Valérie, 02 47 36 65 67

MASCHER Annie, 02 47 36 66 05

STEPHAN Catherine, 02 47 36 66 06

Horaires d'ouverture au public : tous les jours de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Fermé le vendredi après-midi et le samedi

Les départements pédagogiques

Les départements sont le lieu de rattachement des enseignants et des secrétariats pédagogiques.

Le secrétariat pédagogique gère votre dossier pédagogique : vos inscriptions pédagogiques, votre emploi du temps, la saisie de vos notes.

Liste et coordonnées des différents secrétariats des départements et filières

Enseignements	Les secrétariats pédagogiques	Contact courriel
Anglais	Bureau 48 - RDC	manuelle.bataille@univ-tours.fr anita.lerat@univ-tours.fr
Allemand	Bureau 48 - RDC	catherine.gratteau@univ-tours.fr
Espagnol - Portugais	Bureau 08 - RDC	marie.ceccaldi@univ-tours.fr augustine.semedo@univ-tours.fr
Italien	Bureau 08 - RDC	marie.ceccaldi@univ-tours.fr
Droit-Langues	Bureau 58 - RDC	patricia.lacour@univ-tours.fr sylvie.lepourtois@univ-tours.fr
L.E.A (Langues Etrangères Appliquées)	Bureau 64 - RDC	aurelie.hannoun@univ-tours.fr patricia.msellati@univ-tours.fr celine.debot@univ-tours.fr
Lettres	Bureau 106 - 1 ^{er} étage	christine.climent@univ-tours.fr
Sciences du langage	Bureau 23 - RDC	dominique.moreau@univ-tours.fr
Sociolinguistique et Didactique des Langues	Bureau 23 - RDC	isabelle.aubert@univ-tours.fr
<u>Spécialisations</u> F.L.E. (Français Langue Etrangère)	Bureau 23 - RDC	isabelle.aubert@univ-tours.fr
<u>Parcours</u> P.R.I. (Politique et relations Internationales)	Bureau 58 - RDC	sylvie.lepourtois@univ-tours.fr
Arts du Spectacle	Bureau 106 - 1 ^{er} étage	rachel.regnier@univ-tours.fr
Allemand	Bureau 48 - RDC	catherine.gratteau@univ-tours.fr
Italien	Bureau 08 - RDC	marie.ceccaldi@univ-tours.fr
	Bureau 207 - 2eme étage	marielle.avice@univ-tours.fr (pour les étudiants d'échange)

II – PRESENTATION GENERALE DES ETUDES

A – LE DEROULEMENT DE L'ANNEE UNIVERSITAIRE

L'inscription administrative et pédagogique

Après votre inscription administrative à l'Université, vous devrez **OBLIGATOIREMENT et à chaque semestre**, vous inscrire pédagogiquement dans les cours magistraux, les travaux dirigés (TD) et le cas échéant les travaux pratiques (TP).

Cette procédure détermine votre inscription dans les groupes et aux examens. Elle doit impérativement avoir lieu pendant la période définie par les services universitaires.

Tout étudiant qui n'aura pas réalisé son inscription pédagogique avant le 1^{er} octobre ne sera pas autorisé à se présenter aux examens.

L'inscription pédagogique se fait via le web sur votre Environnement Numérique de Travail (ENT) – Onglet SCOLARITE ou auprès de votre secrétariat pédagogique.

Les examens

Les évaluations se font par un **contrôle continu** tout au long de l'année qui peut être associé à un **examen terminal** à la fin de chaque semestre.

La présence aux travaux dirigés (TD) et aux travaux pratiques (TP) est obligatoire. Un contrôle d'assiduité des étudiants est systématiquement effectué par les enseignants.

Toute absence à une séance doit faire l'objet de justification. En cas de maladie, vous devez fournir un certificat médical à votre service de scolarité dans un délai de 3 jours.

L'absence non justifiée aux séances de TD et de TP a des conséquences graves. Elle entraîne automatiquement la mention "absence injustifiée" (ABI) sur le relevé de notes. Il n'est donc plus possible de valider le semestre.

Attention : les étudiants boursiers doivent être présents aux cours et aux examens, même en cas de réorientation, sous peine de voir leur bourse suspendue et de faire l'objet d'un ordre de reversement des mois perçus.

► Régime particulier

Dans le cadre du « **Régime Spécial d'Etudes** » (R.S.E.), certaines catégories d'étudiants (*par exemple les salariés, en situation de handicap, chargés de famille, ...*) peuvent demander à être dispensées du contrôle continu.

Le R.S.E comprend **des aménagements d'études (emploi du temps, dispense d'assiduité en TD, aménagement d'examens)**.

Les étudiants qui souhaitent bénéficier du régime spécial d'études devront en faire la demande **avant le 22 septembre 2017**. Les modalités détaillées et la procédure sont consultables sur le site internet de l'Université dans la rubrique Formations/Régime Spécial d'Etudes.

B - LE SYSTEME L-M-D

Il est fondé sur trois niveaux de grades universitaires, chaque grade ayant une valeur en crédits européens commune à l'ensemble de l'espace européen : Licence, Master, Doctorat (L.M.D).

Il permet aux étudiants une grande modularité favorisant l'élaboration d'un parcours individualisé.

La délivrance des diplômes donne lieu à un supplément au diplôme, c'est-à-dire une annexe descriptive qui indique la nature des connaissances et aptitudes acquises par l'étudiant. Le supplément au diplôme a pour objet d'identifier les enseignements suivis et de favoriser la mobilité des étudiants.

B1- Les diplômes

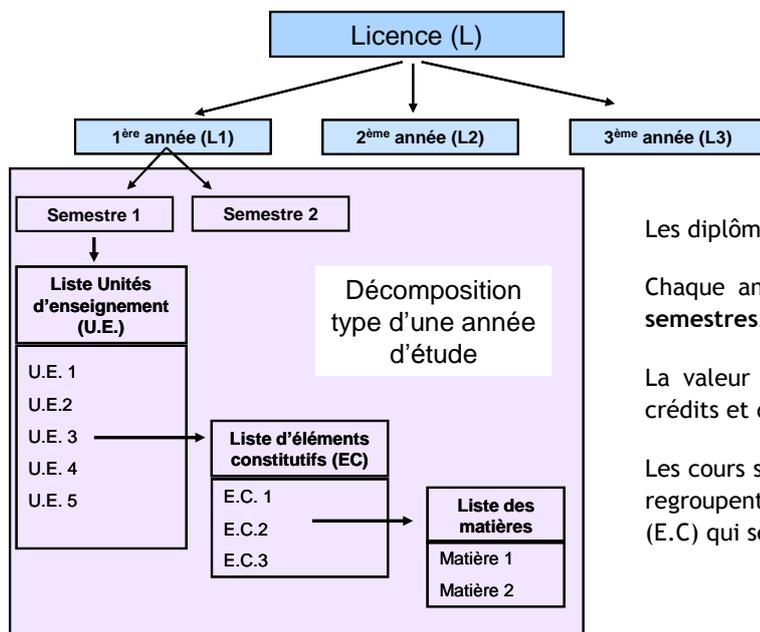
■ **La Licence** : préparée en 3 ans après le bac, elle est structurée en 6 semestres et correspond à 180 crédits européens validés.

Les diplômes de Licence sont répartis dans des **domaines** de formation et découpés en **mention**. Certaines Licences s'organisent ensuite en parcours.

■ **Le Master** : préparé en 2 ans après la Licence, il est structuré en 4 semestres et correspond à 300 crédits européens validés (180 de Licence + 120 de Master 1^{ère} et 2^{ème} années).

■ **Le Doctorat** : préparé en 3 ans après le Master. Il est délivré après la soutenance d'une thèse.

B2- Le schéma type d'un diplôme



Les diplômes sont composés d'années d'études.

Chaque année d'études est ensuite décomposée en deux semestres.

La valeur en crédits européens d'un semestre est de 30 crédits et donc une année d'études vaut 60 crédits.

Les cours sont répartis en unités d'enseignements (UE) qui regroupent des éléments pédagogiques (EP) ou constitutifs (E.C) qui se décomposent en matières.

B3- L'Unité d'Enseignement d'Ouverture : une unité d'enseignement particulière

Cette unité d'enseignement spécifique est **OBLIGATOIRE**. Elle a une valeur de 3 crédits européens et concerne les semestres 2 à 6 de la licence. L'objectif de cet enseignement est : d'acquérir des compétences complémentaires (*Professionnalisation*), découvrir de nouveaux enseignements, préparer les certifications nationales (*Certification en Langues de l'Enseignement Supérieur : CLES, Certificat Informatique et Internet :c2i*), valider un parcours (*Ex : développement durable ou préparation aux métiers de l'enseignement*). Les UEO permettent également de conserver une LV2 ou d'augmenter le volume horaire en LV1 dispensé pour chaque semestre.

Le défaut d'inscription ou une absence à l'examen de cette unité d'enseignement d'ouverture entraîne, comme pour tout autre type d'unité d'enseignement de votre année d'étude, un ajournement aux examens.

Des dispositions particulières sont prévues pour les étudiants en double cursus au sein de l'Université. Renseignement sur le site internet ou auprès de votre scolarité.

La liste des UEO et leur descriptif sont consultables à partir du 4 septembre 2017

sur le www.univ-tours.fr Rubrique Formations – UE d'Ouverture

B4- Le MOBIL : Module d'Orientation, de Bilan et d'Insertion en Licence

Ce module **OBLIGATOIRE pour l'obtention de la Licence** a pour objectif de vous faire découvrir le monde professionnel lié à votre filière (*connaissance des cursus, débouchés et métiers*) et de vous permettre d'engager une démarche de réflexion sur votre projet universitaire et professionnel.

Le MOBIL est constitué de 2 éléments :

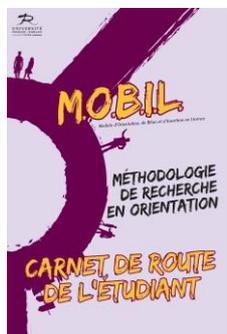
- Des heures de TD MOBIL incluses dans la maquette de la Licence (au semestre 2 et au semestre 6),
- Des points MOBIL à obtenir en participant à des actions de découverte du monde professionnel : stage, job, ateliers CV et lettre de motivation ou entretiens, conférence métier, visite d'entreprise,... Ces points ne correspondent pas à des ECTS, ils sont propres à la validation du MOBIL.

Vous devez obtenir un minimum de 6 points pour valider votre MOBIL.

Un livret "Carnet de Route" vous est remis lors de votre premier TD de L1 avec

exercices et outils pour vous guider dans vos démarches.

La liste des actions MOBIL permettant de valider des points ainsi que tous les documents et information concernant ce module sont disponibles sur le cours en ligne "**Mode d'emploi du MOBIL**" accessible depuis votre E.N.T. et la plateforme CELENE. **Il permet également de réaliser des stages.**



C- LES STAGES

Les étudiants de licence peuvent effectuer un stage **uniquement si celui-ci est prévu dans leur maquette d'enseignement, dans le cadre du MOBIL ou en choisissant certaines UEO (stage, découverte du milieu scolaire).**

Les stages ne sont plus possibles une fois la validation de la licence acquise, c'est-à-dire entre la 3^{ème} année de licence et le master 1.

La Loi impose que tout stage doit obligatoirement :

- ▶ Faire l'objet d'une convention entre la structure d'accueil, l'étudiant et l'Université.
- ▶ Ne pas être assimilé à un emploi.

L'Université met à votre disposition une application web, PSTAGE, qui vous permet de saisir et d'imprimer votre convention de stage en ligne.

PSTAGE est accessible dans votre Environnement Numérique de Travail dans l'onglet SCOLARITE.

Vous trouverez sur le site internet de l'université aux rubriques formation et orientation-insertion toutes les informations utiles et notamment le guide sur les stages.



La convention doit IMPERATIVEMENT être signée par toutes les parties AVANT LE DEBUT DU STAGE.

QUELQUES CONSEILS POUR VOTRE STAGE

La Maison de l'Orientation et de l'Insertion Professionnelle met à votre disposition des outils pour vous aider dans la recherche de votre stage et la préparation de votre rencontre avec les structures d'accueil.

Elle vous propose :

- ▶ Des ateliers CV/Lettre de motivations tout au long de l'année,
- ▶ Un site internet dédié aux stages et aux jobs étudiants : RPRO.

Ce site internet vous permet :

- ▶ de trouver des offres de stages d'emploi
- ▶ de bénéficier de conseils
- ▶ de mettre en ligne votre CV
- ▶ de contacter le réseau des anciens étudiants de l'Université.



D- LES CERTIFICATIONS NATIONALES

En complément de votre formation initiale, l'Université vous propose deux certifications nationales :

- ▶ **Le Certificat Informatique et Internet : C2I niveau 1**

C'est une certification nationale portant sur les compétences numériques nécessaires aux étudiants pour leur formation et pour leur insertion professionnelle.

Retrouvez les informations détaillées sur le C2I sur le www.univ-tours.fr/formations/C2I



► Le Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur : CLES

Le CLES est une certification en langue accréditée par le Ministère de l'Education Nationale. Il correspond au cadre européen commun de référence pour les langues.

Il a pour objectif de certifier les compétences opérationnelles en langue. Il s'inscrit dans la politique de mobilité étudiante et vise à promouvoir l'apprentissage des langues.

Ces certifications vous permettent de justifier de vos compétences en informatique ou en langue.

Bien que ces certifications ne soient pas obligatoires, elles sont vivement conseillées car ce sont des atouts sur vos CV et certains établissements les ont intégrées, par exemple, comme critères de sélection pour leur Master.

Retrouvez les informations détaillées sur le CLES sur le www.univ-tours.fr/formations/CLES

E- LA MOBILITE ETUDIANTE

Effectuer une partie de ses études à l'étranger est une expérience forte qui valorise votre formation, votre capacité d'autonomie et votre capacité d'adaptation intellectuelle.

L'Université de Tours propose des programmes en Europe ou hors Europe

► **En Europe:** A partir de la 2^{ème} année d'études et jusqu'au Doctorat, le programme ERASMUS permet d'effectuer un séjour d'un semestre ou d'une année universitaire complète au sein d'une Université européenne partenaire (200 Universités possibles).

► **Hors Europe:** L'Université de Tours a des partenariats avec des Universités américaines, canadiennes anglophones, québécoises et selon les filières : australiennes, japonaises, argentines,...

La mobilité est soumise à un dossier de sélection.

Afin de vous aider à préparer votre mobilité, l'Université met à votre disposition :

- Des pages d'informations sur les études et stages à l'étranger, et des guides sur le www.univ-tours.fr rubrique « International »,
- Des réunions d'informations,
- Des UEO de renforcement en langue ou de conversation,
- Une UEO spécifique intitulée « Préparer sa mobilité internationale ».

Vous pouvez bénéficier d'aides financières

Elles sont variées et dépendent du programme choisi. Elles peuvent être attribuées par le Ministère, l'Europe, l'Université, le Conseil Régional, des associations,...

Pour en savoir plus, consultez les pages « International » sur le www.univ-tours.fr ou contactez le Service des Relations Internationales – 60, rue du Plat d'Etain - ☎ Accueil : 02.47.36.67.04 - Mèl : internat@univ-tours.fr

F- LES CLES DE LA REUSSITE

L'université organise chaque semestre différents ateliers pour vous donner des moyens concrets afin d'atteindre vos objectifs universitaires, professionnels et personnels : « Donner du sens à mes études », « Prendre conscience de mes compétences », « Comment prendre des notes », « Etre plus performant au moment des examens »...

Pour en savoir plus, consultez la page « Les clés de la réussite » dans l'onglet « Formations » sur le site www.univ-tours.fr - Mèl : clesdelareussite@univ-tours.fr



III- Les Etudes d'Espagnol

A- PRESENTATION DU DEPARTEMENT D'ESPAGNOL

3, rue des Tanneurs –

B. P. 4103 - 37041 TOURS Cedex 1

- Bureaux 5, 7, 8, 10, 11, 13 (rez-de-chaussée)

Téléphones : 02.47.36.65.89 ou 02.47.36.66.62

Chef du Département : Madame Gloria BOSSÉ-TRUCHE (gloria.bosse@univ-tours.fr)

Bureau 07 - Tél. : 02.47.36.67.88

Secrétariat d'Espagnol : Madame Marie CECCALDI (marie.ceccaldi@univ-tours.fr)

Bureau 08 - Tél.: 02.47.36.65.89 (L1-L3)

Madame Augustine SEMEDO augustine.semedo@univ-tours.fr

Bureau 08 - 02.47.36.66.62 (L2)

Horaires d'ouverture aux étudiants :

Lundi de 13h30 à 16h30, mardi, mercredi et jeudi de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h30 et vendredi de 9h à 11h30

ENSEIGNANTS

Linguistique :

Yékaterina GARCIA MARKINA: yekaterina.garcia@univ-tours.fr

Langue, Littérature et Civilisation de l'Espagne du Siècle d'Or :

Gloria BOSSÉ-TRUCHE : gloria.bosse@univ-tours.fr

Juan Carlos GARROT: juan.garrot@univ-tours.fr

Langue, Littérature et Civilisation de l'Espagne Contemporaine :

Christophe DUBOIS : christophe.dubois@univ-tours.fr

Fausto GARASA: fausto.garasa@univ-tours.fr

Patricia MAUCLAIR : mauclair.poncelin@univ-tours.fr

Marie Héléne SOUBEYROUX : marie-helene.soubeyroux@univ-tours.fr

Langue, Littérature et Civilisation de l'Amérique Hispanique :

Gersende CAMENEN: gersende.camenen@univ-tours.fr

Alfredo GOMEZ-MULLER : alfredo.gomez-muller@univ-tours.fr

Angelica GOMEZ MULLER : angelique.gomez-muller@univ-tours.fr

Sophie LARGE : sophie.large@univ-tours.fr

Céline RABIN-RICHARD: celine.rabin-richard@univ-tours.fr

Charlotte ROUSSEAU: charlotte.rousseau@univ-tours.fr

Mónica ZAPATA : monica.zapata@univ-tours.fr

Langue Orale :

Raquel CARRION COLLADO (Espagne) : raquel.carrion@univ-tours.fr

Carlos CUESTA RUEDA (Espagne) : carlos.cuesta@univ-tours.fr

Ana FORERO (Colombie) : ana.forero@univ-tours.fr

Héctor GARCIA QUINTANA (Cuba) : hector.garcia@univ-tours.fr

Idaira GONZALEZ LEON (Espagne) : idaira.gonzalez@univ-tours.fr

Filière LEA:

Lionel BAR (Amérique latine) : lionel.bar@univ-tours.fr

José Maria LOPEZ CASADO (Espagne): jose.lopez@univ-tours.fr

Filière Juristes/Linguistes :

Jorge CAGIAO : jorge.cagio@univ-tours.fr

Manuel TORRELLAS CASTILLO: manuel.torrellas@univ-tours.fr

Portugais :

Florent KOHLER (Brésil) : florent.kohler@univ-tours.fr

Kelaine AZEVEDO (Brésil) : kelaine.azevedo@univ-tours.fr

N.B. : Le Chef du Département et les enseignants reçoivent les étudiants sur rendez-vous. Prendre rendez-vous par mail.

B- PRESENTATION DE LA LICENCE D'ESPAGNOL

L'année universitaire comprend 2 semestres de 12 semaines chacun :

- en première année (L1) : S1 et S2
- en deuxième année (L2) : S3 et S4
- en troisième année (L3) : S5 et S6
-

Pour vos études, vous avez différentes possibilités

Aux S1, S2, vous avez 4 choix **Spécialité Espagnol et spécialité Espagnol avec, en plus, soit parcours Politique et Relations Internationales (P.R.I.), soit Parcours Arts du Spectacle (ADS), soit Parcours Italien.**

Attention ! Ces parcours vous engagent pour 3 ans.

Aux S3 et S4, vous avez 4 choix **Spécialité Espagnol et spécialité Espagnol avec, en plus, soit parcours Politique et Relations Internationales (P.R.I.), soit Parcours Arts du Spectacle (ADS), soit le Parcours Italien.**

Attention ! Vous devez avoir suivi ces parcours en L1.

Aux S5 et S6, 5 possibilités:

- Spécialité Espagnol,
- Spécialité Espagnol avec parcours ADS (Arts du Spectacle)
- Spécialité Espagnol avec parcours PRI (Politique et Relations Internationales)
- Spécialité Espagnol avec parcours ITALIEN

Attention ! Ces parcours sont réservés aux étudiants qui s'y sont inscrits dès la 1^{ère} année

-Spécialité Espagnol avec spécialisation FLE (Français Langue Etrangère).

Ce dernier parcours n'existe qu'au niveau de la 3^e année.

Il existe deux régimes d'inscription :

1 - Le régime général (contrôle continu et examens)

La présence aux travaux dirigés (TD) et aux travaux pratiques (TP) est obligatoire. En cas d'absences injustifiées répétées dans une matière, l'étudiant est déclaré « défaillant » à l'élément, ce qui se traduit par une absence de calcul aussi bien à l'U.E. qu'au semestre.

2 - Le régime spécial d'études (examens seulement)

Ce régime est réservé aux étudiants qui justifient de 400 heures de travail pendant l'année universitaire ou de 160 heures s'ils sont enseignants. Il s'applique aussi aux personnes chargées de famille, étudiants inscrits en double cursus, handicapés, sportifs de haut niveau et étudiants élus à l'un des trois conseils de l'Université ou au conseil d'administration du CROUS. Le RSE permet aux étudiants qui en bénéficient d'être dispensés de contrôle continu.

Dès la rentrée, les étudiants en régime spécial d'études doivent préciser pour quels cours ils demandent à être dispensés de contrôle continu. Après en avoir fait la démarche auprès du secrétariat, ils devront contacter leurs enseignants (par courrier ou en prenant rendez-vous) en début de semestre.

Evaluation des connaissances :

Deux sessions d'examens sont prévues pour chaque enseignement spécifique semestriel. Les examens terminaux de **1^{ère} session** sont organisés **à la fin de chaque semestre**. La **2^{ème} session**, en revanche, n'a lieu qu'en fin d'année universitaire, **au mois de juin**. L'absence aux épreuves de janvier et/ou de mai n'interdit pas de se présenter à celles de la deuxième session.

Toute absence à l'un des contrôles, quel qu'en soit le motif, équivaut à un 0/20 pour ce contrôle. Une **absence justifiée** à un examen **est portée ABJ** sur le relevé de notes, elle **équivaut à un zéro** mais elle n'empêche pas le calcul à l'U.E. et au semestre. En revanche, **une absence injustifiée** (notée ABI à l'élément, sur le relevé de notes) empêche le calcul des résultats et **se traduit par « défaillant » à l'UE et défaillant au semestre**, c'est-à-dire qu'il n'y a de résultat ni à l'U.E, ni au semestre. De plus, **uniquement en L1 et en L2**, si un semestre est « admis » et un semestre « défaillant », le calcul **ne se fait pas à l'année**, vous n'êtes donc **pas autorisés à vous inscrire dans l'année supérieure** (= AJAC) ; vous devrez donc **redoubler** en ayant un seul semestre à rattraper.

Justification des absences : le **justificatif de l'absence doit être envoyé** au secrétariat d'espagnol (3, rue des Tanneurs – 37041 Tours cedex) **trois jours au plus tard après le début de l'absence**, le cachet de la poste faisant foi. Aucun justificatif ne sera accepté passé ce délai.

N.B. : Il faut avoir au minimum 10 de moyenne au semestre pour le valider.

Pour passer dans l'année supérieure il faut avoir au moins 10 de moyenne à l'année (le résultat du semestre 1 ajouté au résultat du semestre 2, le tout divisé par 2 : la moyenne trouvée doit être au moins égale à 10/20).

Si un semestre est validé (moyenne au moins égale à 10/20), on considère que tous les éléments qui le composent sont acquis, même si quelques notes sont inférieures à 10.

Vous devez repasser à la 2^{ème} session les éléments où vous avez obtenu une note négative non validée par compensation : vous ne pouvez pas garder cette note négative pour la 2^{ème} session. Si vous ne vous présentez pas aux épreuves correspondantes, vous avez une absence injustifiée, ce qui vous empêche de valider votre semestre.

Règles d'accès à la session de rattrapage :

1) Seuls peuvent se présenter à la session de rattrapage les étudiants ayant obtenu à la première session et après délibération du jury, une moyenne générale à l'année concernée au moins égale à 8/20, ainsi que les étudiants se trouvant dans l'un des cas suivants, même s'ils ont obtenu une moyenne à l'année concernée inférieure à 8/20 :

- mention d'une ou plusieurs « Absence(s) Justifiée (s) » sur le relevé de notes ;
- validation de l'autre semestre de la même année ;
- réorientation dans l'une des Licences de l'UFR Lettres et Langues au début du second semestre de chaque année ;
- inscription au « Régime Spécial d'Etudes » (RSE).

Le jury souverain peut cependant autoriser au cas par cas des étudiants à se présenter aux épreuves de la session de rattrapage même s'ils n'ont pas satisfait aux critères exigés.

2) Les étudiants (hors RSE) absents, sans fournir de justification écrite, aux épreuves de contrôles des connaissances des Unités d'Enseignements (UE) semestrielles seront considérés défaillants et ne

seront pas autorisés à se présenter à la session de rattrapage sauf s'ils ont obtenu un des deux semestres de l'année concernée.

Equivalences :

Les étudiants ayant obtenu, au cours d'études post-bac antérieures, des résultats positifs peuvent éventuellement présenter une demande d'équivalence (ou de validation d'acquis) de certains enseignements. Toutefois, une Commission examinera le dossier des étudiants issus de l'ancien régime (DEUG, Licence). Les unités d'enseignement validées par équivalence sont considérées comme acquises « VAC », mais n'interviennent pas dans le calcul de la moyenne générale.

Règles de passage : voir pages suivantes (modalités de contrôle des connaissances...).

Remarques :

La langue vivante choisie en L1 (U.E. 10 et 20) doit être conservée tout au long des 3 années de Licence.

Avertissement :

Nous informons les étudiants qu'il leur est **interdit d'enregistrer**, sur quelque support que ce soit, **les cours sans l'autorisation expresse de l'enseignant.**

DEBOUCHES

Après avoir effectué des stages et acquis des compétences professionnelles complémentaires, dans le cadre d'un master ou d'une école spécialisée, l'étudiant peut accéder à des secteurs d'activités tels que :

- l'enseignement
- la traduction/interprétariat,
- le tourisme, l'accueil,
- les relations internationales,
 - la diplomatie,
- le commerce international.

B1- Modalités de contrôle des connaissances, d'évaluation et règles de passage de l'Université François-Rabelais de Tours applicables aux étudiants de Licence

Les présentes règles communes de contrôle des connaissances s'inscrivent dans le cadre réglementaire national.

Celles-ci font l'objet d'un affichage à chaque début d'année universitaire. Les modalités de contrôle doivent être arrêtées dans chaque établissement **au plus tard à la fin du premier mois de l'année d'enseignement** et ne peuvent être modifiées en cours d'année. Elles doivent être portées à la connaissance des étudiants par voie d'affichage et rester accessibles jusqu'à l'issue de la session de rattrapage.

Mode de contrôle – Sessions - Information (article 3 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université François-Rabelais de Tours)

Les aptitudes et l'acquisition des connaissances sont appréciées soit par un contrôle continu et régulier, soit par un examen terminal, soit par ces deux modes de contrôle combinés. Le contrôle continu fait l'objet, autant que possible, d'une application prioritaire et consiste en un minimum de deux évaluations.

Lorsqu'une unité d'enseignement est constituée de plusieurs éléments constitutifs (EC), un examen terminal unique peut être organisé.

Deux sessions de contrôle des connaissances et aptitudes sont organisées par semestre d'enseignement : une première session de contrôle des connaissances et une session de rattrapage.

Le rattrapage du deuxième semestre est précédé par un dispositif pédagogique particulier.

En vertu de la décision validée par le Conseil d'Administration du 1^{er} juin 2015, seuls les étudiants ayant une note moyenne annuelle supérieure ou égale à 08/20 seront autorisés à composer lors de la session de rattrapage de juin 2016, ainsi que les étudiants se trouvant dans l'un des cas suivants :

- * Mention d'une ou plusieurs « Absence(s) Justifiée(s) » sur le relevé de notes,***
- * Validation de l'autre semestre de la même année,***
- * Réorientation dans l'une des licences de l'UFR Lettres et Langues au début du 2^{ème} semestre de chaque année,***
- * Inscription au « Régime Spécial d'Etudes » (R.S.E.)***

Il n'y a pas d'inscription aux examens de rattrapage. L'inscription est automatique pour tous les étudiants autorisés à composer.

Le calendrier précis des épreuves est porté à la connaissance des étudiants, dans un délai impératif de quinze jours avant le début des épreuves, sur leur Environnement Numérique de Travail. Les composantes devront, dans la mesure du possible, également procéder par voie d'affichage. Il n'y a pas de convocation individuelle aux examens. Une fois affiché, le calendrier ne peut plus subir de modifications.

Dispositions exceptionnelles

En cas de circonstances exceptionnelles appréciées, au cas par cas, par le président ou par délégation par la vice-présidente CF.VU (Commission de la Formation et de la Vie Universitaire) « le contrôle continu pourrait être remplacé par un contrôle terminal, dont la nature sera à établir. De plus, si la maquette prévoit un examen terminal, ce dernier pourrait être remplacé par d'autres modalités de contrôle des connaissances qui seront définies en fonction des circonstances ». Ces dispositions devront être validées par les conseils compétents.

Anonymat des copies (cf. article 4 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université François-Rabelais de Tours)

Les modalités des examens garantissent l'anonymat des épreuves écrites terminales.

Capitalisation – Compensation - Report de notes - Validation (cf. article 5 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université François-Rabelais de Tours)

Chaque semestre comporte des unités d'enseignement (UE) qui peuvent rassembler différents éléments constitutifs (EC).

Une unité d'enseignement est acquise dès lors que la moyenne des notes obtenues aux éléments constitutifs qui la composent, affectés de leurs coefficients, est égale ou supérieure à 10/20. Elle est alors définitivement acquise et capitalisée, sans possibilité de s'y réinscrire.

L'acquisition de l'unité d'enseignement emporte l'acquisition des crédits européens correspondants.

Les éléments constitutifs où l'étudiant a obtenu la moyenne sont définitivement capitalisés.

L'acquisition de l'élément constitutif emporte l'acquisition des crédits européens correspondants.

Il est impossible d'attribuer une note à un élément constitutif ou à une unité d'enseignement s'ils sont déjà acquis par validation d'acquis.

Toutefois, pour les étudiants de Licence venant d'autres Universités françaises poursuivant leurs études dans la même mention (et la même spécialité pour les langues) la commission pédagogique, doit reporter la note du ou des semestres acquis par l'étudiant. La commission, souveraine, est libre de reporter ou non les notes des éléments constitutifs ou éléments constitutifs européens si l'étudiant n'a pas obtenu l'intégralité d'un semestre.

Le semestre est validé par compensation entre les différentes UE qui le composent (moyenne des moyennes d'UE affectées de leurs coefficients, égale ou supérieure à 10/20).

Le semestre validé est capitalisé et implique l'acquisition de 30 crédits (ECTS).

L'année universitaire est validée par compensation entre les deux semestres qui la composent.

Il n'est pas possible de renoncer au bénéfice de cette compensation pour améliorer son résultat.

L'année universitaire validée est capitalisée et implique l'acquisition de 60 crédits (ECTS).

La compensation est donc possible aux différents niveaux suivants :

- au sein de l'UE, entre les différents EC de l'UE ;
- au sein du semestre, entre les différentes UE du semestre ;
- au sein d'une même année universitaire, entre les deux semestres (entre le semestre 1 et le semestre 2, entre le semestre 3 et le semestre 4, entre le semestre 5 et le semestre 6).

Chaque filière définit pour tous les éléments constitutifs ce qu'elle considère comme une épreuve obligatoire. Toute absence injustifiée à une de ces épreuves entraîne la défaillance à l'UE correspondante et au semestre correspondant. La défaillance empêche le calcul du résultat à l'épreuve, puis à l'UE, au semestre et donc à l'année, soit toute validation.

Règles de progression (article. 6 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université François-Rabelais de Tours)

L'inscription administrative étant annuelle : l'étudiant s'inscrit administrativement en Licence 1^{ère} année (S1 + S2), puis en Licence 2^{ème} année (S3 + S4), et enfin en Licence 3^{ème} année (S5 + S6)

- L'étudiant ayant validé son année d'inscription (soit par validation des deux semestres, soit par compensation entre les deux semestres), est admis à s'inscrire dans l'année supérieure.

Pour l'étudiant ne remplissant pas ces conditions :

Sauf s'il renonce au bénéfice de cette procédure, l'étudiant :

- Est autorisé à s'inscrire dans la deuxième année de Licence (S3 et S4), s'il a capitalisé au moins 70% des coefficients des UE de L1 (S1 et S2 confondus).
- Est autorisé à s'inscrire dans la troisième année de Licence (S5 et S6), s'il a validé la première année de Licence (L1) et a capitalisé au moins 80% des coefficients des UE de L2.
- En cas d'inscription simultanée dans deux années d'études consécutives de la même formation, la validation de la deuxième année ne peut intervenir avant la validation de la première année manquante.
La compatibilité des enseignements et des examens correspondant à des UE d'un même parcours ou diplôme qui seraient situés sur plusieurs années différentes ne peut être garantie même si elle est recherchée.
En cas d'incompatibilité des dates d'examen, l'étudiant doit privilégier le niveau inférieur.

Jury (cf. article 7 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université François-Rabelais de Tours)

Un jury est nommé par année d'études.

Il délibère souverainement et arrête les notes des étudiants à l'issue de chaque année. Il se prononce sur l'acquisition des UE et la validation des semestres. La composition du jury est affichée sur le lieu des épreuves des examens impérativement avant le début des épreuves.

Délivrance du diplôme de Licence (cf.. article 8 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université François-Rabelais de Tours)

La délivrance du diplôme et du grade de Licence est prononcée après délibération du jury.

Le calcul de la validation de la Licence s'effectue sur la base de la moyenne des trois années **et à condition que l'étudiant ait validé chacune des trois années**. Le grade de Licence confère 180 crédits (ECTS).

Mentions de réussite (cf.. article 9 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université François-Rabelais de Tours)

La note prise en compte pour l'attribution d'une mention pour le grade de Licence est la moyenne des moyennes des trois années du cycle de Licence.

Attribution de la mention Assez bien : moyenne générale égale ou supérieure à 12/20.

Attribution de la mention Bien : moyenne générale égale ou supérieure à 14/20.

Attribution de la mention Très bien : moyenne générale égale ou supérieure à 16/20.

Publication des résultats, communication des copies (cf. article 10 des Modalités de Contrôle des Connaissances Université François-Rabelais de Tours)

Les notes ne doivent pas être affichées nominativement. Elles ne peuvent être communiquées qu'à l'étudiant concerné.

Les résultats doivent faire l'objet d'un affichage anonyme portant le numéro de l'étudiant sans mention de son nom.

Les résultats sont publiés sur l'Environnement Numérique de Travail.

Les résultats sont définitifs et ne peuvent en aucun cas être remis en cause sauf erreur matérielle dûment constatée par le jury.

Les étudiants ont droit sur leur demande, et, dans un délai raisonnable, à la communication de leurs copies d'examen et à un entretien individuel.

AVERTISSEMENT

L'Université constate un accroissement préoccupant des cas de plagiat commis par les étudiants, notamment à cause d'INTERNET.

L'attention des étudiants est appelée sur le fait que **le plagiat, qui consiste à présenter comme sien ce qui appartient à un autre, est assimilé à une fraude.**

Les auteurs de plagiat sont passibles de la Section disciplinaire et s'exposent aux sanctions prévues à l'article 40 du décret n°92-657 du 13 juillet 1992, allant de l'avertissement à l'exclusion définitive de tout établissement d'enseignement supérieur

1° L'avertissement ;

2° Le blâme ;

3° L'exclusion de l'établissement pour une durée maximum de cinq ans. Cette sanction peut être prononcée avec sursis si l'exclusion n'excède pas deux ans ;

4° L'exclusion définitive de l'établissement ;

5° L'exclusion de tout établissement public d'enseignement supérieur pour une durée maximum de cinq ans ;

6° L'exclusion définitive de tout établissement public d'enseignement supérieur.

B2.1- Maquette de L1 S1 et S2

Maquette de 1^{ère} année d'espagnol (L 1)

(N.B. : un semestre = 12 semaines de cours)

Responsable : C. RABIN RICHARD

UNITES D'ENSEIGNEMENT Eléments Constitutifs		CM- Vol. Semestriel	TD-Vol. Semestriel	TP-Vol. Semestriel	Coef	ECTS*
1er SEMESTRE (S1)						
UE 10	Outils de communication				6	6
	10-1 Langue Vivante non spécialistes Portugais, anglais, allemand ou italien		24h		3	3
	10-2 Expression écrite et orale (Français)		18h		2	2
	10-3 Compétences numériques	2h	6h		1	1
UE 11	Méthodologie				5	3
	11-1 Aide à la réussite		12h		1	0
	11-2 Méthodologie : synthèse et analyse		36h		3	2
	11-3 Documentation		12h		1	1
UE 12	Langue				4	8
	12-1 Techniques de la traduction (Thème, Version)		24h		2	4
	12-2 Grammaire espagnole		18h		1	3
	12-3 Pratiques de la langue orale			12h	1	1
UE 13	Civilisation				3	5
	13-1 Introduction à la civilisation espagnole ou hispano-américaine	24h			3	5
UE 14	Littérature				5	8
	14-1 Histoire de la littérature espagnole	12h			2	3
	14-2 Histoire de la littérature hispano-américaine	12h			2	3
	14-3 Théorie littéraire	12h			1	2
TOTAL 1er SEMESTRE (S1)		62h	150h	12h	23	30
2^{ème} SEMESTRE (S2)						
UE 20	Outils de communication				6	5
	20-1 Langue Vivante non spécialistes Portugais, anglais, allemand ou italien		24h		3	3
	20-2 Expression écrite et orale (Français)		18h		3	2
UE 21	Projet de valorisation personnelle				1	3
	21-1 MOBIL		10h		0	0
	21-2 Ouverture		20h		1	3
UE 22	Méthodologie				4	2
	22-1 Aide à la réussite		12h		1	0
	22-2 Méthodologie : concepts fondamentaux		36h		3	2
UE 23	Langue				4	8
	23-1 Techniques de la traduction (Thème, Version)		24h		2	4
	23-2 Grammaire espagnole		18h		1	3
	23-3 Pratiques de la langue orale			12h	1	1
UE 24	Civilisation				3	6
	24-1 Introduction à la civilisation espagnole ou hispano-américaine	24h			3	6
UE 25	Littérature				2	6
	25-1 Histoire de la littérature espagnole	12h			1	3
	25-2 Histoire de la littér. hispano-américaine	12h			1	3
TOTAL 2^{ème} SEMESTRE (S2)		48h	162h	12h	20	30
TOTAL L 1		110h	312h	24h	43	60

*ECTS : European Credit Transfer System CM: Cours Magistral TD: Travaux dirigés TP : Travaux Pratiques.

N. B. : les M.C.C. seront communiquées fin septembre

B2.2- Descriptif des enseignements de L1 S1 et S2

10-1 et 20-1 Langue Vivante.

Expression et compréhension, écrite et orale dans une langue vivante autre que celle de la spécialité.

Pour le portugais (langue proposée par le département d'espagnol). :

10-1 (S1). **Initiation à la langue portugaise.** Ce cours est destiné aux grands débutants. Pronoms, formation du genre, formation du pluriel, présent de l'indicatif.

20-1 (S2). **Modalités temporelles**, expression orale, prétérit et imparfait. Formation du futur et du conditionnel.

10-2 et 20-2 Expression écrite et orale en français.

10-3 Compétences numériques.

Présentation de l'ENT. Connaissance du traitement de texte.

11-1 et 22-1. Aide à la réussite :

11-1 (S1). **Sensibilisation à l'écriture littéraire et renforcement linguistique.**

22-1 (S2). **Revue de presse.** Ce TD propose une découverte dynamique de l'actualité contemporaine des pays de langue espagnole au travers de la presse.

11-2 et 22-2. Méthodologie.

2 TD d'1h30 chacun par semestre.

Littérature : 6 séances porteront sur la littérature espagnole et 6 séances sur la littérature hispano-américaine en S1 et S2. Ces TD permettront l'exploration de textes ou de documents en lien avec les CM de littérature.

Civilisation : 12 séances porteront sur la civilisation latino-américaine (S1) et 12 séances sur la civilisation espagnole (S2). Ces TD permettront l'exploration de textes ou des documents en lien avec les CM de civilisation.

11-3. Documentation.

Le cours portera sur la pratique de la recherche et l'analyse de documents en lien avec des thèmes de l'actualité du monde hispanique.

12-1 (S1) et 23-1 (S2) Techniques de la traduction : Traduction de textes contemporains.

Pratique du thème et de la version à partir de courts textes des XIXe, XXe et XXIe siècles.

12-2 et 23-2 Grammaire espagnole :

12-2 (S1). **Phonétique et système verbal.**

23-2 (S2). **Emploi de « ser » et « estar » et systèmes pronominal et prépositionnel.**

Etude raisonnée de la langue : phonétique, phonologie, orthographe et morphosyntaxe du système verbal. Cours théoriques, exercices d'application et thème grammatical.

12-3 (S1) et 23-4 (S2). Pratiques de la langue orale – Laboratoire :

Correction phonétique et entraînement à l'expression orale en laboratoire.

13-1 et 24-1. Introduction à la civilisation espagnole et hispano-américaine :

Cours dispensés en espagnol.

13-1 (S1). Introduction aux civilisations précolombiennes

Plan du cours : I) Panorama historique (processus de peuplement, apparition et développement des principaux foyers culturels) ; II) Regards sur des formes particulières de la culture (l'art, la pensée, l'éthique, l'éducation, l'organisation socio-économique (*ayllu*, *calpulli*) dans les sociétés inca, maya et aztèque ; III) La résistance à l'invasion européenne. Le cours comprendra l'étude de textes historiques et littéraires.

Bibliographie :

ROJAS RABIELA, Teresa (1999), *Las sociedades originarias. Historia General de América Latina*, vol. I. Madrid: editorial Trotta / ediciones UNESCO.

LEON-PORTILLA, Miguel (1979), *La Filosofía Náhuatl*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

POPOL VUH. *Las antiguas historias del Quiché*. Traducción y edición de Adrián Recinos (1947). México: Fondo de Cultura Económica.

DEMAREST, Arthur (2004). *Les Mayas. Grandeur et chute d'une civilisation*. Paris: éditions Tallandier, collection "Texto".

TODOROV, Tzvetan (1982). *La Conquête de l'Amérique. La question de l'autre*. Paris: éditions du Seuil.

24-1 (S2). L'Espagne au Moyen Âge et au Siècle d'Or: de l'invasion arabe à la fin des Habsbourg (711-1700).

Pour la période médiévale comme pour l'Espagne impériale, le cours magistral s'accompagnera de séances de travaux dirigés (étude de documents de civilisation, de textes littéraires ou encore de tableaux) qui permettront d'approfondir certains thèmes politiques, économiques, sociaux ou culturels.

Conseils de lecture :

PÉREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996 (consultable à la BU en plusieurs exemplaires).

VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris, PUF, Collection « Que sais-je ? » n° 275.

14-1 (S1) et 25-1 (S2). Histoire de la littérature espagnole : El héroe en la literatura española : del Cid à Pepe Carvalho. Cours dispensés en espagnol.

Les héros n'apparaissent jamais par hasard, ils reflètent les tourments et les rêves de la société qui les crée. C'est donc accompagnés des héros que nous voyagerons dans le temps et découvrirons la littérature espagnole.

Bibliographie et filmographie pour le 1er semestre :

– *El Cantar de Mio Cid*, contado por R. García Domínguez, Anaya, Madrid (2007)

**Film en version française:

http://www.dailymotion.com/widget/jukebox?list%5B%5D=%2Fplaylist%2F%2F1f20q_Joonatan2003_cid%2F1&skin=darknight

– *La Célestine*, Fernando de Rojas, Texte français de Florence Delay, l'avant-scène théâtre n°1300, 2011

**Film : *La Celestina*, película de Gerardo Vera, 2007, con Penélope Cruz, Juan Diego Botto, Maribel Verdú, Terele Pávez

– *El lazarillo contado a los niños*, por Rosa Navarro Durán, Edebé, 2011

BD à consulter en ligne : <https://fr.scribd.com/doc/213248403/Lazarillo-de-Tormes-en-Historieta>

**Film en V.O. : <https://www.youtube.com/watch?v=L4uQJAx7o8>

- *Don Quichotte*, Miguel de Cervantes Saavedra, Traduit en français par Louis Viardot, Classiques abrégés, L'école des loisirs, 2014
- El Quijote contado a los niños*, por Rosa Navarro Durán, Edebé, 2011
- BD : *El Quijote*, Will Eisner, Norma Editorial, 2000.
- Don Quijote*, Cervantes/ Rob Davis, Ed. Kraken, 2014.
- **Film en V.O.: <http://www.rtve.es/television/el-quiote/>

– *Le Trompeur de Séville et l'Invité de pierre - El Burlador de Sevilla y convidado de piedra*, Traduction de Henri Larose, Folio bilingue, Ed. Gallimard, 1990

Bibliographie pour le 2nd semestre :

– *Le Trompeur de Séville et l'Invité de pierre - El Burlador de Sevilla y convidado de piedra*, Traduction de Henri Larose, Folio bilingue, Ed. Gallimard, 1990.– *Don Alvaro ou la Force du destin* (bilingue espagnol - français) de Angel de Saavedra, duque de Rivas, GF Flammarion

– Leopoldo Alas Clarín, *¡Adiós Cordera!* (en ligne) : <http://www.ellibrototal.com/ltotal/?t=1&d=1185,1255,1,1,1185&g=52027>

– Ramón del Valle Inclán, *Lumières de Bohème, Carnaval de Mars*. Présentation et traduction de Serge Salaün, collection « Paroles d'Ailleurs » : ISBN : 978-2-84310-293-6 ISSN : 1286-8485

– Federico García Lorca, *Bodas de sangre/ Noces de sang* (Folio bilingue).

– Eduardo Mendoza, *Sans nouvelles de Gurb* (Ed. Points). Titre en espagnol : *Sin noticias de Gurb*.

– Manuel Vázquez Montalbán, *J'ai tué Kennedy* (Points). Titre en espagnol : *Yo maté a Kennedy*.

14-2 et 25-2 Histoire de la littérature hispano-américaine :

14-2 (S1). **Récits de la Découverte et de la Colonie.**

25-2 (S2). **Du romantisme aux années 1940 : à la recherche d'une expression américaine.**

Cours dispensés en espagnol.

Panorama des littératures hispano-américaines, de la période coloniale à nos jours. Les principaux mouvements littéraires, les grands auteurs.

Bibliographie (14-2 et 25-2) :

ESTEBAN, Ángel, *Introduction à la littérature hispano-américaine*, Paris, Ellipses, 2000.

A consulter :

BELLINI, Giuseppe, *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, Castalia, 1997.

CYERMANN, Claude et FELL, Claude (dir.), *Histoire de la littérature hispano-américaine de 1940 à nos jours*, Paris, Nathan, 1999.

FRANCO, Jean, *Historia de la literatura hispanoamericana*, Barcelona, Ariel, 1975.

HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro, *Las corrientes literarias en la América hispánica*, México, FCE, 1949.

OVIEDO, José Miguel, *Historia de la literatura hispanoamericana* (4.vol), Madrid, Alianza editorial, 2012.

14-3 Théorie littéraire : Introduction aux grands concepts de la théorie littéraire.

21-2 Ouverture : Vers d'autres horizons culturels et disciplinaires.

Choix important d'enseignements proposés aux étudiants afin de favoriser la pluridisciplinarité, de s'ouvrir à d'autres disciplines ou d'approfondir la discipline principale.

MCC 1ère année de Licence Espagnol

L1 - 1 ^{er} semestre (S1)	COEF	1 ^{ère} SESSION		2 ^è SESSION
			RSE	(Rattrapage)
UE 10 Outils de communication		Régime général	Régime Spécial d'Etudes	Rég.gén.+RSE
10-1 Langue Vivante - Portugais	3	CC	1 Ecrit 2h dernière semaine de cours avec dernier C.C	1 Ecrit (2h)
10-2 Expression écrite et orale	2	2 C.C. (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^è C.C (1h30)	1 Ecrit (1h30)
10-3 Compétences numériques	1	2 C.C. (1h chacun)	1 Ex. dernier cours (1h)	1 Ex. (1h)
UE 11 Méthodologie				
11-1 Aide à la réussite (grammaire)	1	2 C.C. - Ecrits (1h chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^è C.C (1h)	1 Ecrit (1h30)
11-2 Méthodo. : synthèse et analyse	3	2 C.C. - Ecrits (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^è C.C (1h30)	1 Ecrit (1h)
11-3 Documentation	1	2 C.C. - Ecrits (1h chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^è C.C.(1h)	1 Ecrit (1h)
UE 12 Langue				
12-1-1 Techniques de la traduction- Thème	1	CC	1 Ecrit dernière semaine de cours avec dernier C.C (1h)	1 Ecrit (1h)-
12-1-2 Techniques de la traduction- Version	1	CC	1 Ecrit dernière semaine de cours avec dernier CC (1h)	1 Ecrit (1h)-
12-2 Grammaire espagnole	1	CC	1 Ecrit dernière semaine de cours avec dernier CC (1h30)	1 Ecrit (1h30)
12-3 Pratiques de la langue orale - Labo	1	2 C.C. Durée 1h	1 Oral dernière semaine de cours avec 2 ^è C.C (1h)	1 Oral (1h)
UE 13 Civilisation				
13-1 Introduction à la civilisation espagnole ou hispano américaine	3	CC + 1 ET – Ecrit 2h.	1 Ecrit 2h	1 Oral – (20mn)
UE 14 Littérature				
14-1 Histoire de la littérature espagnole	2	2 C.C.	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^è C.C	1 Oral – (20mn)
14-2 Hist. de la Littér. Hispano-améric.	2	2 C.C.	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^è C.C	1 Oral – (20mn)
14-3 Théorie littéraire	1	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Ecrit 2h

L1 - 2^e semestre (S2)	COEF	1^{ère} SESSION		2^e SESSION
			RSE	(Rattrapage)
UE 20 Outils de communication		Régime général	Régime Spécial d'Etudes	Rég.gén.+RSE
20-1 Langue Vivante - Portugais	3	CC	1 Ecrit 2h dernière semaine de cours avec dernier C.C	1 Ecrit (2h)
20-2 Expression écrite et orale	3	2 C.C. (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C (1h30)	1 Ecrit (1h30)
UE 21 Projet de valorisation personnelle				
21-1 Mobil	0			
21-2 Ouverture	1	1ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Ecrit 2h
UE 22 Méthodologie				
22-1 Aide à la réussite	1	2 C.C. - Ecrits (1h chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C (1h)	1 Ecrit (1h30)
22-2 Méthodologie : concepts fondamentaux	3	2 C.C. - Ecrits	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.	1 Ecrit (1h30)-
UE 23 Langue				
23-1-1 Techniques de la traduction – Thème	1	CC	1 Ecrit dernière semaine de cours avec dernier C.C (1h)	1 Ecrit (1h)
23-1-2 Techniques de la traduction – Version	1	CC	1 Ecrit dernière semaine de cours avec dernier C.C (1h)	1 Ecrit (1h)
23-2 Grammaire espagnole	1	CC	1 Ecrit dernière semaine de cours avec dernier C.C (1h 30)	1 Ecrit (1h30)
23-3 Pratiques de la langue orale Labo	1	2 C.C. Durée 1h	1 Oral dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C (1h)	1 Oral (1h)
UE 24 Civilisation				
24-1 Introduction à la civilisation esp. ou hispano américaine	3	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral – (20mn)
UE 25 Littérature				
25-1 Histoire de la littérature esp.	1	2 C.C.	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C	1 Oral – (20mn)
25-2 Histoire de la littér. latino-amér.	1	2 C.C.	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C	1 Oral – (20mn)

N. B. : CC : Contrôle Continu - **ET** : Examen Terminal – **E** : Ecrit – **O** : Oral

Session de rattrapage

Un étudiant qui n'aurait pas validé un même élément au semestre 1 et au semestre 2 ne repassera qu'une seule épreuve et la même note sera reportée pour chacun des semestres. Cela s'applique à : thème, version, grammaire, langue orale, langue vivante.

B3.1- Maquette de L2 S3 et S4

Maquette de 2^{ème} année d'espagnol (L 2)

(N.B. : un semestre = 12 semaines de cours)

Responsable : C. DUBOIS

UNITES D'ENSEIGNEMENT		CM- Vol	TD-Vol.	TP-Vol.	Coef	ECTS*
Eléments Constitutifs		Semestriel	Semestriel	Semestriel		
1^{er} SEMESTRE (S3)						
UE 30	Outils de communication				4	4
	30-1 Langue Vivante Portugais, Allemand, Anglais, Italien		24h		3	3
	30-2 Compétences numériques		6h		1	1
UE 31	Projet de valorisation personnelle				1	3
	31-1 (MOBIL)				0	0
	31-2 Ouverture		20h		1	3
UE 32	Langue				3	5
	32-1 Thème		18h		1	2
	32-2 Version		18h		1	2
	32-3 Pratiques de la langue orale		12h	12h	1	1
UE 33	Linguistique et grammaire				2	4
	33-1 Linguistique	12h			1	2
	33-2 Grammaire		12h		1	2
UE 34	Civilisation				4	6
	34-1 Civilisation espagnole	12h			2	3
	34-2 Civilisation hispano-américaine	12h			2	3
UE 35	Littérature				6	8
	35-1 Littérature espagnole	6h	9h		2	3
	35-2 Littérature hispano-américaine	6h	9h		2	3
	35-3 Stylistique		12h		1	1
	35-4 Théories littéraire et théâtrale		12h		1	1
TOTAL 1er SEMESTRE (S3)		48h	152h	12h	20	30
2^{ème} SEMESTRE (S4)						
UE 40	Outils de communication				3	3
	40-1 LV2 Portugais, allemand, anglais, italien		24h		3	3
UE 41	Projet de valorisation personnelle				1	3
	41-1 (MOBIL)				0	0
	41-2 Ouverture		20h		1	3
UE 42	Langue				3	5
	42-1 Thème		18h		1	2
	42-2 Version		18h		1	2
	42-3 Pratiques de la langue orale		12h	12h	1	1
UE 43	Linguistique et grammaire				2	4
	43-1 Linguistique	12h			1	2
	43-2 Grammaire		12h		1	2
UE 44	Civilisation				4	4
	44-1 Civilisation espagnole	12h			2	2
	44-2 Civilisation hispano-américaine	12h			2	2
UE 45	Littérature				5	8
	45-1 Littérature espagnole	6h	9h		2	3
	45-2 Littérature hispano-américaine	6h	9h		2	3
	45-3 Stylistique		12h		1	2
UE 46	Arts et idées				2	3
	46-1 Analyse iconique et filmique		18h		1	2
	46-2 Histoire des idées		12h		1	1
TOTAL 2^{ème} SEMESTRE (S4)		48h	164h	12h	20	30
TOTAL L 2		96h	316h	24h	40	60

B3.2- Descriptif des enseignements de L2 S3 et S4

30-1 et 40-1 Langue Vivante:

Expression et compréhension, écrite et orale dans une langue vivante autre que celle de la spécialité.

Pour le portugais (langue proposée par le département d'espagnol) :

Consolidation des acquis en S1 et en S2.

30-1 (S3) : les temps du subjonctif. Expression de l'opinion : coordination et subordination.

40-1 (S4) : imparfait du subjonctif, futur du subjonctif et infinitif personnel. Modalités de l'oral et de l'écrit. Portugais du Portugal et du Brésil.

30-2 Compétences numériques:

Connaissance du Tableur

31-2 (S3) et 41-2 (S4) Ouverture : *Vers d'autres horizons culturels et disciplinaires.*

Choix important d'enseignements proposés aux étudiants afin de favoriser la pluridisciplinarité, de s'ouvrir à d'autres disciplines.

32-1 (S3) et 42-1 (S4).Thème : *Traduction de textes littéraires des XIXe et XXe siècles.*

Enrichissement lexical et syntaxique.

32-2 (S3) et 42-2 (S4). Version : *Traduction de textes contemporains.*

Enrichissement lexical et syntaxique.

32-3 (S3) et 42-3 (S4). Pratiques de la langue orale :

Laboratoire et conversation avec des enseignants hispanophones (Espagne et Amérique hispanique).

33-1 et 43-1 Linguistique :

33-1 (S3). *Introduction à la linguistique. Phonétique et phonologie de l'espagnol.*

Ce premier cours théorique et pratique a un double objectif. Dans un premier temps, il s'agira de faire une introduction à la linguistique générale. Nous allons présenter très brièvement l'objet d'étude de la linguistique, les différents niveaux de la langue avant d'aborder des notions élémentaires. Dans un second temps, nous nous intéresserons aux sons de l'espagnol au moyen des outils apportés par la phonétique articulatoire et par la phonologie, en tenant en considération la variation dialectale de cette langue d'un point de vue descriptif (et parfois comparatif avec le français). Nous étudierons d'abord les différentes unités pour apprendre à les reconnaître et à les transcrire en Alphabet Phonétique International.

Le cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie utilisée sera proposée également en français).

Bibliographie obligatoire :

Bénaben, M, *Manuel de linguistique espagnole*. Paris : Ophrys, 2002. [Première partie sur la phonétique et la phonologie].

Frías Conde, X. "Introducción a la fonética y fonología del español". Suplemento 04 de la Inua. Revista Philologica Romanica, 2001. Disponible sur :

<http://www.romaniaminor.net/ianua/sup/sup04.pdf>

Yagueyo, Marina, *Alice au pays du langage*. Paris : Seuil, 1981. Intro et chapitres 4, 5, 6, 7.

Bibliographie complémentaire :

Alarcos Llorach, E. *Fonología española*. Madrid: Gredos, 1991.

Darbord B. & B. Pottier, *La langue espagnole*. Paris : Nathan, 1988.

43-1 (S4) : Morphologie et sémantique lexicale de l'espagnol.

Dans ce cours théorique et pratique nous étudierons la composante lexicale de l'espagnol en nous focalisant sur la classe des mots et les catégories grammaticales. Ces dernières serviront de base pour le cours 52-3 (morphosyntaxe). Nous nous intéresserons à la structure interne des mots, à leur variation et aux mécanismes internes et externes qui entrent en jeu dans leur formation, tout comme aux relations de signification entretenues entre les mots. Ce cours comprend la morphologie lexicale (ou dérivationnelle) et la morphologie flexionnelle nominale et verbale.

Le cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie utilisée sera proposée également en français).

Bibliographie obligatoire :

Seco, M., *Gramática esencial del español* [chapitre 14].

Bibliographie complémentaire :

Bedel, J-M, *Grammaire de l'espagnol moderne*. Paris : PUF, 2013.

Bénaben, M, *Manuel de linguistique espagnole*. Paris : Ophrys, 2002. [Deuxième partie sur la morphosyntaxe, « notions de base », à partir de la page 35].

RAE y Asociación de Academias de la lengua española, *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid, Espasa Calpe, 2009.

Bosque, Ignacio y Violeta Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*,

Real Academia española, colección Nebrija. Madrid: Espasa Calpe, 1999. [Chapitres 46, 66, 69, 70, 73, 74, 75, 78].

33-2 (S3) et 43-2 (S4) Grammaire :

Enseignement dans la continuité de celui du L 1. Morphosyntaxe.

34-1 et 44-1 Civilisation espagnole :

34-1 (S3). L'Espagne du XVIIIème siècle : de l'avènement des Bourbons aux réformes des Lumières.

Une fois dressé le cadre politique, économique et social du XVIIIe siècle, l'accent sera tout particulièrement mis sur le développement du mouvement des Lumières et sur son engagement dans le domaine éducatif.

Bibliographie indicative :

Fernández Díaz, Roberto, *Manual de Historia de España. La España moderna. Siglo XVIII*. Cambio 16, 1993

Fernández Díaz, Roberto, *La España de la Ilustración : la Reforma de España*, Madrid, Anaya, Biblioteca Básica de Historia, 2009

Dufour, Gérard, *Lumières et Ilustración en Espagne sous les règnes de Charles III et de Charles IV (1759-1808)*, Paris, Ellipses, 2006

L'Espagne au XVIIIe siècle. Economie, idéologie, culture, Les Cahiers du GRIAS, Publications de l'Université de Saint-Etienne, Saint-Etienne, 1997

La educación en la España de la Ilustración, *Revista de Educación*, número extraordinario, 1988, Madrid, MEC, 1988.

44-1 (S4). L'Espagne du XIXe siècle : crise de l'absolutisme, construction de la société bourgeoise libérale et éducation de la nation.

Nous étudierons la crise de l'Ancien Régime dans ses aspects politiques et sociaux pour mieux comprendre ensuite les conditions de l'émergence et du développement de la société bourgeoise libérale ainsi que de l'idée de nation en lien avec l'application d'une politique éducative.

Bibliographie indicative :

Bahamonde, Angel, Martínez, Jesús, *Historia de España. Siglo XIX*, Madrid, Cátedra, 1994

Aymes, Jean-René, *La crise de l'Ancien Régime et l'avènement du libéralisme en Espagne (1808-1833)*, Paris, Ellipses, 2005

Puelles Benitez, Manuel de, *Educación e ideología en la España contemporánea*, Barcelona, Labor, 1991

España: siglo XIX (1789-1833), Biblioteca Básica de Historia, Madrid, Anaya, 1995

España: siglo XIX (1834-1898), Biblioteca Básica de Historia, Madrid, Anaya, 1995

34-2 et 44-2 Civilisation hispano-américaine :

34-2 (S3). La période coloniale (XVIe- XVIIIe siècles)

Cours dispensé en espagnol.

Institutions politiques et administratives, structures économiques et vie sociale de l'Amérique hispanique, avec une attention particulière aux institutions et pratiques éducatives.

Bibliographie indicative :

- BAUDOT, Georges, *Utopie et histoire au Mexique*, Toulouse, Privat, 1976.

- BETHEL, Leslie (ed.), *historia de América Latina : América Latina colonial : población, sociedad y cultura*. Barcelona, Editorial Crítica.1990.

- BETHEL, Leslie (ed.), *historia de América Latina : América Latina colonial : Europa y América en los siglos XVI, XVII, XVIII*. Barcelona, Editorial Crítica, 1990.

- CASTILLERO CALVO, Alfredo (dir.), *Consolidación del orden colonial. Historia General de América Latina*, Vol. III. Ediciones Unesco/ Editorial Trotta, 2000.

- DUVERGER, Christian, *La conversion des Indiens de Nouvelle Espagne*. Paris, Seuil, 1978.

- GONZALBO AIZPURU Pilar, *Historia de la educación en la época colonial. La educación de los criollos y la vida urbana*. México, El Colegio de México. 2005.

44-2 (S4). Indépendances et XIXe siècle.

Plan du cours :

- I) Contextes et facteurs historiques des indépendances ;
- II) Les processus d'indépendance ;
- III) Les processus de construction nationale et le « problème indien » ;
- IV) Les processus de construction nationale et le « problème social » ;
- V) Nouveaux impérialismes et naissance du latino-américanisme. Le cours comprendra l'étude de textes historiques et littéraires.

Conseils de lecture :

BRADING, David (1991), *Orbe Indiano. De la monarquía católica a la Republica criolla. 1492-1867*, México: Fondo de Cultura Económica.

LYNCH, John (1989), *Las revoluciones hispanoamericanas, 1808-1826*, Barcelona: Ariel.

MARTI, José (1985), *Nuestra América*. Caracas : Biblioteca Ayacucho.

VIZCARDI y GUZMÁN, Juan Pablo (2004), *Carta dirigida a los españoles americanos*. México: Fondo de Cultura Económica.

35-1 et 45-1 Littérature espagnole:

35-1 (S3). ***Le roman picaresque***.

Œuvre au programme :

Lazarillo de Tormes (anónimo, 1554), Cátedra, Letras Hispánicas, 2005 (Edición de Francisco Rico).

Le livre existe en édition bilingue dont plusieurs exemplaires sont à la BU.

45-1 (S4). ***La prose de fiction. Étude des Nouvelles exemplaires de Miguel de Cervantes***.

Œuvre au programme: Cervantes, Miguel, *Novelas ejemplares*, ed. Harry Sieber, Madrid, Cátedra. (deux volumes).

35-2 et 45-2 Littérature hispano-américaine:

35-2 (S3) : *Le roman indigéniste et néo-indigéniste*.

Le cours du premier semestre sera consacré à l'approfondissement d'un courant littéraire qui a marqué l'histoire culturelle hispano-américaine. Après une première partie visant à rappeler les différentes formes de l'indigénisme littéraire en Amérique latine, le cours se centrera sur l'étude d'un exemple concret, le roman *Balún Canán* de Rosario Castellanos. Une partie du cours portera sur les questions éducatives dans une perspective interculturelle. Si la lecture de l'œuvre au programme est indispensable, il est fortement recommandé de lire également d'autres romans du courant indigéniste et/ou néo-indigéniste (voir les suggestions dans la bibliographie ci-dessous).

Œuvre au programme :

CASTELLANOS, Rosario, *Balún Canán*, México, Fondo de Cultura Económica, 1957.

Bibliographie recommandée (ouvrages disponibles à la bibliothèque universitaire) :

ALEGRÍA, Ciro, *El mundo es ancho y ajeno*, La Habana, Casa de las Américas, 1972 [1941].

ARGUEDAS, Alcides, *Raza de bronce*, Buenos Aires, Losada, 1968 [1919].

ARGUEDAS, José María, *Los ríos profundos*, Buenos Aires, Losada, 1958.

ICAZA, Jorge, *Huasipungo*, Buenos Aires, Losada, 1968 [1934].

Bibliographie critique :

PONCE, Néstor, *Ecrire la domination en Amérique latine. Balún Canán, Los ríos profundos, El Chulla Romero y Flores*, Nantes, Editions du Temps, 2004. (3 articles sur Rosario Castellanos)

OVIEDO, José Miguel, *Historia de la literatura hispanoamericana 3. Posmodernismo, Vanguardia, Regionalismo*, Madrid, Alianza Editorial, 2001. (1 paragraphe sur l'indigénisme de Mariátegui et 1 paragraphe sur l'indigénisme littéraire)

OVIEDO, José Miguel, *Historia de la literatura hispanoamericana 4. De Borges al presente*, Madrid, Alianza Editorial, 2001. (1 chapitre sur le néo-indigénisme et un paragraphe sur Rosario Castellanos)

45-2 (S4) : *Le modernisme*

Le cours du second semestre vise à approfondir les connaissances des étudiants en matière de poésie hispano-américaine et sera consacré à l'étude d'un courant littéraire déterminant, le modernisme. On prendra appui pour ce faire sur l'œuvre de Rubén Darío, dont la lecture du recueil au programme est obligatoire. Ses autres recueils, disponibles en bibliothèque, sont fortement conseillés. Le travail sur ce poète permettra par ailleurs de réinvestir les acquis du cours de stylistique.

Œuvre au programme :

DARÍO, Rubén, *Prosas profanas y otros poemas*, Madrid: Espasa, 2014.

Bibliographie recommandée (ouvrages disponibles à la bibliothèque universitaire) :

DARÍO, Rubén, *Azul*, Madrid, Espasa-Calpe, 1968 [1888].

DARÍO, Rubén, *Cantos de vida y esperanza*, Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1959 [1905].

Bibliographie critique :

DARÍO, Rubén, *El modernismo y otros ensayos*, Madrid, Alianza Editorial, 1989.

BALSEIRO, José Agustín, *Seis estudios sobre Rubén Darío*, Madrid, Gredos, 1967.

ISSOREL, Jacques, *El cisne y la paloma. Once estudios sobre Rubén Darío*, Perpignan, Presses universitaires de Perpignan, 1995.

LEDESMA, Roberto, *Genio y figura de Rubén Darío*, Universitaria de Buenos Aires, 1969.

MAIORANA, María Teresa, *Rubén Darío et le mythe du centaure*, Toulouse, L'Amitié guérinienne, 1957.

35-3 et 45-3 Stylistique :

35-3 (S3). ***Outils pour l'analyse des textes poétiques : métrique et versification espagnoles.*** Etude des règles de versification, métrique et prosodie espagnoles, outils nécessaires pour l'analyse d'un texte poétique.

45-3 (S4). ***Outils pour l'analyse des textes : les figures de style.*** Etude des figures de style : nomenclature, identification, effets de sens. Outils nécessaires à l'approche de tout texte littéraire ou historique.

35-4. Théories littéraire et théâtrale :

Première partie : Cours d'Introduction à la Théorie de la Littérature.

Qu'est-ce c'est la Littérature ? Comment la littérature peut-elle être étudiée ?

Les genres littéraires et les différentes approches: sociologie, formalisme russe, structuralisme, herméneutique, histoire culturelle et matérielle (les imprimés, etc..). [L'ensemble expliqué de façon simple]

Deuxième partie: Le théâtre entre la littérature et le spectacle.

46. Arts et idées :

46-1 (S4). **Analyse iconique.**

Nous commencerons ce cours par l'étude de la photographie.

46-2 (S4). **Histoire des idées.**

MCC 2ème année de Licence Espagnol

L2 - 3^e semestre (S3)	COEF.	1^{ère} SESSION		2^e SESSION
		Régime général	RSE	(Rattrapage)
UE 30 Outils de communication			Régime Spécial d'Etudes	Rég.gén.+RSE
30-1 Langue Vivante – Portugais	3	2 C.C. - Ecrits 1h30 + participation	1 Ecrit 1h30 dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C	1 Ecrit (2h)
30-2 Compétences numériques	1	2 C.C. (1h chacun)	1 Ex. dernier cours (1h)	1 Ex. (1h)
UE 31 Projet de valorisation personnelle				
31-1 Mobil	0			
31-2 Ouverture	1	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Ecrit 2h
UE 32 Langue				
32-1 Thème	1	2 C.C. - Ecrits (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.(1h30)	1 Ecrit (1h30)
32-2 Version	1	2 C.C. - Ecrits (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.(1h30)	1 Ecrit (1h30)
32-3 Pratiques de la langue orale	1	2 C.C. (participation, exposés...)	1 Oral (10mn) Semaine des examens	1 Oral (10mn)
32-3-1 Conversation				
32-3-2 Laboratoire		2 C.C. Durée 1h	1 Oral (1h) Semaine des examens	1 Oral (1h)
UE 33 Linguistique et Grammaire				
33-1 Linguistique	1	1 ET – Ecrit 1h	1 Ecrit 1h	1 Ecrit (1h)
33-2 Grammaire	1	2 C.C. - Ecrits (1h chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.(1h)	1 Ecrit (1h)
UE 34 Civilisation				
34-1 Civilisation espagnole	2	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral – (30mn)
34-2 Civilisation hispano-américaine	2	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral – (20mn)
UE 35 Littérature et Stylistique				
35-1 Littérature espagnole	2	1 ET Oral (20mn)	1 Oral (20mn)	1 Oral (20mn)
35-2 Littérature hispano-américaine	2	1 ET Oral (20mn)	1 Oral (20mn)	1 Oral (20mn)
35-3 Stylistique	1	1 ET – Ecrit (1h)	1 Ecrit (1h)	1 Ecrit (1h)
35-4 Théories littéraire et théâtrale	1	1 ET – Ecrit (2h)	1 Ecrit (2h)	1 Ecrit (2h)

L2 - 4^e semestre (S4)	COEF.	1^{ère} SESSION		2^e SESSION (Rattrapage)
		Régime général	RSE Régime Spécial d'Etudes	Rég.gén.+RSE
UE 40 Outils de communication				
40-1 Langue Vivante - Portugais	3	2 C.C. - Ecrits 1h30 + participation	1 Ecrit 1h30 dernier cours avec 2 ^e C.C	1 Ecrit (2h)
UE 41 Projet de valorisation personnelle				
41-1 Mobil	0			
41-2 Ouverture	1	1ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Ecrit 2h
UE 42 Langue				
42-1 Thème	1	2 C.C. - Ecrits (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.(1h30)	1 Ecrit (1h30)
42-2 Version	1	2 C.C. - Ecrits (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.(1h30)	1 Ecrit (1h30)
42-3 Pratiques de la langue orale	1			
42-3-1 Conversation		2 C.C. (participation, exposés...)	1 Oral (10mn) Semaine des examens	1 Oral (10mn)
42-3-2 Laboratoire		2 C.C. Durée 1h	1 Oral (1h) Semaine des examens	1 Oral (1h)
UE 43 Linguistique et Grammaire				
43-1 Linguistique	1	1 ET – Ecrit 1h	1 Ecrit 1h	1 Ecrit (1h)
43-2 Grammaire	1	2 C.C. - Ecrits (1h chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.(1h)	1 Ecrit (1h)
UE 44 Civilisation				
44-1 Civilisation espagnole	2	1 ET – Ecrit 3h	1 Ecrit 3h	1 Oral – (30mn)
44-2 Civilisation hispano-américaine	2	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral – (20mn)
UE 45 Littérature				
45-1 Littérature espagnole	2	1 ET Ecrit 3h	1 Ecrit 3h	1 Oral (20mn)
45-2 Littérature hispano-américaine	2	1 ET Ecrit 3h	1 Ecrit 3h	1 Oral (20mn)
45-3 Stylistique	1	1 ET – Ecrit (1h)	1 Ecrit (1h)	1ET – Ecrit (1h)
UE 46 Arts et idées				
46-1 Analyse iconique et filmique	1	2 C.C. : 1 Ecrit 1h30 et 1Oral	1 Ecrit 1h30 dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.	1 Oral – (20mn)
46-2 Histoire des idées	1	2 C.C. – Ecrits 1h	1 Ecrit dernier cours avec 2 ^e C.C. (1h)	1 Oral – (20mn)

N. B. : CC : Contrôle Continu - **ET :** Examen Terminal – **E :** Ecrit – **O :** Oral

Session de rattrapage

Un étudiant qui n'aurait pas validé un même élément au semestre 1 et au semestre 2 ne repassera qu'une seule épreuve et la même note sera reportée pour chacun des semestres. Cela s'applique à : thème, version, grammaire, langue orale, langue vivante.

B4.1- Maquette de L3 S5 et S6

Maquette de 3ème année d'études d'espagnol (L 3)

(N.B. : un semestre = 12 semaines de cours)

Responsable : G. BOSSÉ-TRUCHE

UNITES D'ENSEIGNEMENT		CM- Vol	TD-Vol.	TP-Vol.	Coef	ECTS*
Eléments Constitutifs		Semestriel	Semestriel	Semestriel		
1^{ER} SEMESTRE (S5)						
UE 50	Outils de communication				3	3
	50-1 Langue Vivante		24h		3	3
UE 51	Projet de valorisation personnelle				1	3
	51-1 (MOBIL)				0	0
	51-2 Ouverture		20h		1	3
UE 52	Langue				4	9
	52-1 Thème		18h		1	3
	52-2 Version		18h		1	3
	52-3 Linguistique	12h			1	2
	52-4 Pratiques de la langue orale		12h		1	1
UE 53	Littérature				4	6
	53-1 Littérature espagnole	6h	9h		2	3
	53-2 Littérature hispano-américaine	6h	9h		2	3
UE 54	Civilisation				5	6
	54-1 Civilisation espagnole	6h	9h		2	2
	54-2 Civilisation hispano-américaine	6h	9h		2	2
	54-3 Civilisation brésilienne		12h		1	2
UE 55	Complément disciplinaire				3	3
	55-1 Traductologie		18h		1	1
	55-2 Renforcement civilisation ou littérature		18h		1	1
	55-3 Analyse filmique ou analyse iconique		18h		1	1
TOTAL 1^{ER} SEMESTRE (S5)		36h	194h		20	30
2ème SEMESTRE (S6)						
UE 60	Outils de communication				4	4
	60-1 Langue Vivante		24h		3	3
	60-2 Compétences numériques		6h		1	1
UE 61	Projet de valorisation personnelle				1	3
	61-1 MOBIL		10h		0	0
	61-2 Ouverture		20h		1	3
UE 62	Langue				6	8
	62-1 Thème		18h		2	2
	62-2 Version		18h		2	2
	62-3 Linguistique	12h			1	3
	62-4 Pratiques de la langue orale		12h		1	1
UE 63	Littérature				4	6
	63-1 Littérature espagnole	6h	9h		2	3
	63-2 Littérature hispano-américaine	6h	9h		2	3
UE 64	Civilisation				5	6
	64-1 Civilisation espagnole	6h	9h		2	2
	64-2 Civilisation hispano-américaine	6h	9h		2	2
	64-3 Civilisation brésilienne		12h		1	2
UE 65	Complément disciplinaire				3	3
	65-1 Initiation à la recherche		18h		1	1
	65-2 Renforcement Civilisation ou littérature		18h		1	1
	65-3 Analyse filmique ou analyse iconique		18h		1	1
TOTAL 2ème SEMESTRE (S6) Espagnol		36h	210h		23	30
TOTAL L3 (S5 + S6)		72h	404h		43	60
TOTAL LICENCE (=1358 h)		278h	1044h	48 h	126	180

B4.2- Descriptif des enseignements de L3 S5 et S6

50-1 (S5) et 60-1 (S6) Langue Vivante

Expression et compréhension, écrite et orale dans une langue vivante autre que celle de la spécialité. **Pour le portugais** (langue proposée par le département d'espagnol) : Consolidation des acquis de S3 et S4. Travail de documentation et d'exposé oral. Compréhension écrite et orale.

51-2 (S5) et 61-2 (S6) Ouverture : Vers d'autres horizons culturels et disciplinaires.

Choix important d'enseignements proposés aux étudiants afin de favoriser la pluridisciplinarité, de s'ouvrir à d'autres disciplines ou d'approfondir la discipline principale.

52-1 et 62-1 Thème

52-1 (S5). Traduction de textes littéraires ou journalistiques des XIXe et XXe siècles.

Il est conseillé de lire principalement des romans en langue espagnole des XIX^e et XX^e siècles, ce qui n'exclut pas une lecture assidue de la presse en langue espagnole.

Les grammaires conseillées sont les suivantes :

- BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF (ouvrage très complet).
- BOUZET, Jean, *Grammaire espagnole*, Paris, Belin (grammaire de l'espagnol classique consultable en bibliothèques).
- COSTE, Jean ; REDONDO, Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes (excellente notamment pour le système prépositionnel. Elle ne donne pas la traduction des citations et exemples mis en exergue).
- GERBOIN, Pierre ; LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette (ouvrage très complet).

62-1 (S6). Traduction de textes littéraires des XIXe et XXe siècles ainsi que des textes tirés de la presse hebdomadaire et quotidienne.

Mêmes conseils bibliographiques que pour l'EC de thème 52-1.

52-2 et 62-2 Version.

52-2 (S5). Traduction de textes contemporains

Traduction de textes du XIXe à l'époque contemporaine. Enrichissement lexical et syntaxique. Lecture d'œuvres contemporaines (XIXe-XXe) conseillée.

Bibliographie et sitographie indicatives :

Ces dictionnaires et manuels pourront être consultés pour la préparation des textes proposés en cours et pour l'entraînement personnel. Leur utilisation n'exclut pas celle d'autres ouvrages.

Dictionnaires unilingues espagnols :

Diccionario de la Real Academia Española (www.rae.es)

Diccionario de uso del español de Manuel Seco

Dictionnaires unilingues français :

Le Grand Robert

Le Petit Robert

Petit Larousse illustré
<http://www.larousse.fr>

Dictionnaires bilingues :
LAROUSSE bilingue – Jean Testas et Ramón García Pelayo

Lexilogos : http://www.lexilogos.com/espagnol_langue_dictionnaires.htm

Wordreference : <http://www.wordreference.com/esfr/>

Grammaires françaises :

Bescherelle. La conjugaison, l'orthographe, la grammaire, Paris, Hatier, 2012

Grevisse, Maurice, Goosse, André, *Le bon usage. Grammaire française*, Paris, Duculot, 15^e ed., 2011

Méthodologie de la traduction :

Rajaud, Virginie, Brunetti, Mireille, *Traducir*, Paris, Dunod, 2005

62-2 (S6). **Initiation à la traduction de textes espagnols classiques (XVI^e et XVII^e siècles).**

La traduction de ces textes permettra de dégager les spécificités de l'espagnol classique. Il est conseillé de relire des auteurs français comme Montaigne (les *Essais* par exemple) ou Bossuet (les *Oraisons funèbres*) pour vous (re)familiariser avec certaines tournures et expressions.

52-3 et 62-3 Linguistique :

52-3 (S5). **Morphosyntaxe de l'espagnol.**

Dans ce cours théorique et pratique nous nous intéresserons à la structure et à la typologie des phrases simples et complexes. Nous étudierons les constituants (syntagmes) de la phrase, les fonctions des éléments constitutifs et les relations de dépendance à l'intérieur d'une phrase. Des exercices d'application seront réalisés pour reconnaître la nature et la fonction des syntagmes, tout comme de tests de constituance pour reconnaître les unités syntaxiques.

Le cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie utilisée sera proposée également en français).

Bibliographie obligatoire :

Seco, M. *Gramática esencial del español*. Madrid : Espasa, 1999. [chapitres 7, 8, 9, 10].

Bibliographie complémentaire :

Bedel, J-M, *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF, 2013.

Bosque y Demonte (dirs), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid : Espasa. 1999.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española, *Nueva gramática de la lengua española*. Manual. Madrid: Espasa, 2010.

62-3 (S6). **L'espagnol d'hier et d'aujourd'hui. Variation diachronique, dialectale et sociale de l'espagnol.**

Dans ce cours nous aborderons dans un premier temps l'histoire de la formation de l'espagnol dans son contexte politique et social. Nous nous intéresserons à la typologie des changements phonétiques, lexicaux et sémantiques, tout comme aux différentes motivations derrière ces phénomènes (le rôle de la norme et de la variation et le contact avec d'autres langues seront ici abordés).

Le cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie utilisée sera proposée également en français).

Bibliographie obligatoire :

Seco, M., *Gramática esencial del español* [chapitre 3, 15 et 16]. Madrid : Espasa, 1999.

Company Company, C. y Cuétara J., *Manual de gramática histórica*, México: UNAM-FFyL, 2008. [parties 1.2, 1.4 et 2.1]. Disponible sur

http://ru.ffyl.unam.mx:8080/jspui/bitstream/10391/4230/6/Company_Cuetara_Manual%20Gram_Hist_2014.pdf

Bibliographie complémentaire:

Alatorre, Antonio, *Los 1001 años de la lengua española*. México: Fondo de Cultura Económica, 1988.

Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*, Madrid: Gredos, 1942/1981.

Walter, Henriette, *L'aventure des langues en occident. Leur origine, leur histoire, leur géographie*, Paris: Robert Laffont, 1994.

52-4 Pratique de la langue orale

Supports : documents littéraires, journalistiques, audiovisuels, etc.

53-1 et 63-1 Littérature espagnole :

53-1 (S5). ***Étude d'œuvre(s) de la littérature espagnole contemporaine.***

Œuvre au programme :

L'œuvre au programme est la suivante, dans l'édition indiquée :

- LAFORET (Carmen) .- Nada. Barcelona : Destino, 2010.- col. Austral, n°572. (304 p.) ISBN 978-84-233-4279-2

Après avoir replacé l'œuvre et l'auteur(e) dans leur contexte historique et littéraire, seront étudiés la structure de l'œuvre ainsi que les principaux thèmes. L'étude détaillée d'extraits de ce roman se fera dans la perspective des exercices demandés à l'épreuve écrite (commentaire composé) et à l'épreuve orale (explication de texte).

63-1 (S6). ***Le théâtre du Siècle d'Or. Théâtre et Histoire : Pedro Calderón de la Barca, "Amar después de la muerte".***

Œuvre au programme : Calderón de la Barca, *Amar después de la muerte*, ed. Erik Coenen Madrid, Cátedra.

Bibliographie :

ARELLANO, Ignacio, *Historia del teatro español siglo XVII*, Madrid, Cátedra, 1995.

CANAVAGGIO, Jean (dir), *Historie de la littérature espagnole*, I, Moyen Age XVIe-XVIIe siècles, Paris, Fayard, 1993.

COUDERC, Christophe, *Le théâtre espagnol du Siècle d'or*, Paris, PUF, 2007.

CUADERNOS DE TEATRO CLÁSICO, n° 1, *La comedia de capa y espada*.

DÍEZ BORQUE, José María, (coord), *Historia del Teatro Español*, I., Madrid, Taurus, 1983.

- -, *El teatro en el siglo XVII*, Madrid, Taurus, 1988.

HUERTA, Javier (dir.), *Historia del teatro español*, I, Madrid, Gredos, 2003.

RUANO DE LA HAZA, José María, *La puesta en escena en los teatros comerciales del Siglo de Oro, Madrid*, Castalia, 2000 [En la Biblioteca del CESR. Puede consultarse también la página web del profesor Ruano, con imágenes del corral del Príncipe: <http://aix1.uottawa.ca/~jmruano/>. Es también muy recomendable la página de Parnaseo (luego hay que entrar en Ars Theatrica): <http://parnaseo.uv.es/Ars/Loci.html>, donde hay imágenes de los teatros españoles del Siglo de Oro].

53-2 et 63-2 Littérature hispano-américaine :

53-2 (S5). ***« Identités, stéréotypes, éducation » : lectures de Doce cuentos peregrinos, de Gabriel García Márquez.***

Édition conseillée : Debolsillo, 2014 ou version PDF : www.monografias.com › Lengua y Literatura

Toutes éditions acceptées.

54-1 et 64-1 Civilisation espagnole :

54-1 (S5). *De la monarquía a la Segunda República (1902-1936)*

Ce cours commence par évoquer l'histoire de l'Espagne sous le règne d'Alphonse XIII. 1902-1931), l'objectif étant d'assurer une transition entre l'histoire du XIXe siècle étudiée en seconde année de licence et la première phase de la Seconde République (1931-1936) qui est le principal sujet d'étude de l'EC 54-1 de troisième année.

Cette seconde période, marquée à la fois par un changement de régime, des avancées sur les plans politique et social et de violents conflits, sera essentiellement étudiée sous ses aspects politiques, militaires et sociaux, ce qui n'exclura pas de nombreuses références culturelles et plusieurs heures de cours consacrées à l'Éducation et aux réformes éducatives durant le *Bienio Reformista* (1931-1933) notamment. De nombreux repères chronologiques et géographiques nécessaires à l'étude du XXe siècle espagnol permettront aux étudiants de se situer dans le temps et dans l'espace.

Plan succinct du cours :

1. La España del primer tercio del siglo XX.
 - 1.1. Superación de la crisis del 98 y desarrollo económico.
 - 1.2. Evolución política (1902-1923) y conflictividad social.
 - 1.3. La dictadura del general Miguel Primo de Rivera (1923-1930).
 - 1.4. Caída de la monarquía y proclamación de la Segunda República (1930-1931).
2. La República en tiempos de "paz" (1931-1936).
 - 2.1. Bienio Reformista (1931-1933).
 - 2.2. Bienio Conservador (1933-1935).
 - 2.3. Hacia la guerra civil (febrero de 1936-julio de 1936).

Bibliographie succincte :

1. Histoire générale de l'Espagne

- CANAL, Jordi, *Histoire de l'Espagne Contemporaine de 1808 à nos jours*, Coll. U, Paris, Armand Colin, 2009.
- DULPHY, Anne, *Histoire de l'Espagne de 1814 à nos jours*, Paris, Armand Colin, Juin 2012.
- HERMET, Guy, *L'Espagne au XXe siècle*, Paris, PUF, 1992.
- ÍÑIGO FERNÁNDEZ, Luis E., *El camino hacia la modernidad*, Breve Historia de España II, Madrid, Nowtilus, avril 2010. (brève histoire de l'Espagne : siècles XVIII, XIX et XX).
- PEREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.
- TEMIME Emile, BRODER, Albert, CHASTAGNARET, Gérard, *Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours*, Paris, Édition Aubier Montaigne, 1992.
- UBIETO, Antonio, REGLA, Juan, JOVER, José María, SECO, Carlos, *Introducción a la historia de España*, Barcelone, Teide, 16^{ème} édition, 1986.
- VILAR, Pierre, *Historia de España*, Madrid, Editorial Crítica, 1999.
- VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris, PUF, Collection "Que sais-je ?", n° 275.

2. Manuel culturel

– DUVIOLS, Jean-Paul, SORIANO, Jacinto, *Dictionnaire culturel. Espagne*, Paris, Ellipses, 2ème édition revue et augmentée, 2006.

64-1 (S6). *Guerre Civile et Espagne franquiste (1936-1975)*

La guerre civile d'Espagne (1936-1939), véritable déflagration aux conséquences tragiques et mémorables, sonna le glas de la Seconde République et déboucha sur une nouvelle ère marquée par l'autorité du général Francisco Franco Bahamonde. L'Espagne franquiste (1939-1975), conséquence de la victoire nationaliste et synonyme pour beaucoup de dictature, a été souvent considérée comme une période de régression tant sur les plans politique, économique et social que sur les plans éducatif et culturel. Elle n'a cependant jamais été une réalité monolithique et immuable. Comme toute factualité historique d'une certaine durée, elle a été sujette à évolution et c'est entre autres choses cette évolution que nous tenterons de mettre en lumière en accordant, comme au semestre précédent, une place importante à l'éducation.

Plan succinct du cours :

1. Guerra civil y triunfo nacionalista (1936-1939).

- 1.1. Los inicios del pronunciamiento.
- 1.2. Las operaciones militares.
- 1.3. Balance de la guerra civil.

2. La España franquista

- 2.1. Nuevo Estado y "autarquía" (1939-1951).
- 2.2. Hacia la apertura (1951-1959).
- 2.3. La última etapa de la era franquista: «milagro económico del Caudillo» y evolución política y social (1959-1975).

Bibliographie succincte :

1. Histoire générale de l'Espagne

- CANAL, Jordi, *Histoire de l'Espagne Contemporaine de 1808 à nos jours*, Coll. U, Paris, Armand Colin, 2009.
- DULPHY, Anne, *Histoire de l'Espagne de 1814 à nos jours*, Paris, Armand Colin, Juin 2012.
- HERMET, Guy, *L'Espagne au XXe siècle*, Paris, PUF, 1992.
- ÍÑIGO FERNÁNDEZ, Luis E., *El camino hacia la modernidad*, Breve Historia de España II, Madrid, Nowtilus, avril 2010. (brève histoire de l'Espagne : siècles XVIII, XIX et XX).
- PEREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.
- TEMIME Emile, BRODER, Albert, CHASTAGNARET, Gérard, *Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours*, Paris, Édition Aubier Montaigne, 1992.
- UBIETO, Antonio, REGLA, Juan, JOVER, José María, SECO, Carlos, *Introducción a la historia de España*, Barcelone, Teide, 16^{ème} édition, 1986.
- VILAR, Pierre, *Historia de España*, Madrid, Editorial Crítica, 1999.
- VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris, PUF, Collection "Que sais-je ?", n° 275.

2. À propos de la guerre civile.

- ALPERT, Michael, *La guerra civil española en el mar*. Madrid, Siglo Veintiuno, 1987.
- BENASSAR, Bartolomé, *La guerre d'Espagne et ses lendemains*. Paris, Perrin, 2004.
- HERMET, Guy, *La Guerre d'Espagne*. Paris, éd. du Seuil, 1989. (Points. Histoire ; 124).
- VILAR, Pierre, *La guerre d'Espagne*, Paris, PUF, Collection "Que sais-je ?", n° 2338.

3. À propos de Francisco Franco

- BACHOUD, Andrée, *Franco*, Paris, Fayard, 1997.
- BENNASSAR, Bartolomé, *Franco*, Paris, Perrin, 1995.
- FUSI, Juan Pablo, *Franco. Autoritarismo y poder personal*, Madrid, El País, 1985.
- PAYNE, Stanley, *Franco, el Perfil de la historia*, Madrid, Espasa Calpe, 1992.
- PRESTON, Paul, *Franco, Caudillo de España*, Barcelona, Grijalbo, 1994.

4. A propos de l'ère franquiste

- BENNASSAR, Bartolomé, *La Guerre d'Espagne et ses lendemains*, Paris, Perrin, 2004.
- RODRIGUES, Denis, *L'Espagne sous le régime de Franco*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2016.
- TAMAMES, Ramón, *La República. La Era de Franco*, Madrid, Alianza-Alfaguara, 1979.
- TUSELL, Javier, *La Dictadura de Franco*, Alianza, Madrid, 1988.

5. Manuel culturel

- DUVIOLS, Jean-Paul, SORIANO, Jacinto, *Dictionnaire culturel. Espagne*, Paris, Ellipses, 2ème édition revue et augmentée, 2006.

54-2 et 64-2 Civilisation hispano-américaine :

54-2 (S5). *Première moitié du XXe siècle : Education, culture et société : l'anarchisme latino-américain*

Dans l'histoire sociale et culturelle de l'Amérique latine les propositions anarchistes sur l'éducation ont contribué à la naissance de nouvelles pratiques pédagogiques, inspirées en partie de l'expérience de la *Escuela Moderna* de l'espagnol Francisco Ferrer. S'inscrivant dans le cadre d'un projet de transformation globale de la société, les pratiques éducatives anarchistes ont connu un développement important en Argentine, au Brésil, en Uruguay et au Mexique.

Plan du cours (en espagnol) :

- I) Le « problème social » en Europe et en Amérique latine au XIXe siècle.
- II) Associations et syndicats : transferts culturels entre l'Europe et l'Amérique latine.
- III) Formes culturelles de l'anarchisme (théâtre, édition, littérature).
- IV) L'éducation anarchiste.
- V) Critique de la vie quotidienne : l'émancipation de la femme. Le cours comprendra l'étude de textes historiques et littéraires.

Conseils de lecture :

- ACRI, Martin Alberto, et CACEREZ, María Del Carmen (2011), *La educación libertaria en la Argentina y en México (1861-1945)*. Buenos Aires : Terramar ediciones, Tupac Ediciones, Libro de Anarres.
- CAPPELLETTI, Ángel J., y RAMA, Carlos M., (1990), *El anarquismo en América Latina*. Caracas: Biblioteca Ayacucho.
- GOMEZ-MULLER, Alfredo, *Anarquismo y anarcosindicalismo en América Latina. Colombia, Brasil, Argentina, México*. Medellín: La Carreta Editores, 2005.
- GONZALEZ PRADA, Manuel (1986), *Obras*, tomo II, vol. 3. Lima: ediciones Copé.

64-2 (S6). *Seconde moitié du XXe siècle et XXIe siècle : indigénismes et nationalités*

Plan du cours :

- I) Contextes politiques et culturels de la « *emergencia indígena* » en Amérique latine ;
- II) Formes initiales du processus ;
- III) Les enjeux culturels, socio-économiques et politiques ;
- IV) Impact des reconfigurations identitaires dans les nouvelles Constitutions.
Le cours comprendra l'étude de textes historiques et littéraires.

Conseils de lecture :

ALCINA FRANCH, José (dir.) (1990), *Indianismo e indigenismo en América Latina*. Madrid: Alianza Editorial.
BENGOA, José (2007), *La emergencia indígena en América Latina*. Santiago: Fondo de Cultura Económica.
BONFILL BATALLA, Guillermo (1981). *Utopía y revolución. El pensamiento político contemporáneo de los indios en América Latina*. México: Nueva Imagen.
RIVERA CUSICANQUI, Silvia (1984), *Oprimidos pero no vencidos. Luchas del campesinado aymara y qhechwa 1900-1980*. Ginebra, UNRISD.

54-3 et 64-3 Civilisation brésilienne :

54-3 (S5). ***Histoire du Brésil, de la Colonie à l'Empire.***

64-3 (S6). ***La société brésilienne contemporaine (XXe-XXIe siècles).***

55-1 Traductologie : Aperçus linguistiques, littéraires et culturels sur la traduction.

Etude théorique des problèmes que pose la traduction.

55-2 et 65-2 Renforcement civilisation ou littérature :

55-2 (S5). ***L'hétérogénéité sociale, politique et culturelle de l'Espagne : (XIIIe-XVIIe siècles).***

Le cours se propose d'analyser les conséquences de l'invasion arabe de la Péninsule ibérique d'un point de vue politique, social et culturel.

Lectures conseillées :

ARTOLA GALLEGU, Miguel (dir.), *Enciclopedia de Historia de España*, Madrid, Alianza, 1988-1993.
BENNASSAR, Bartholomé, *Histoire des Espagnols*, Paris, Armand Colin, 1985.
JOVER ZAMORA, José María (dir.), *Historia de España Menéndez Pidal*, Madrid, Espasa-Calpe (volumenes dedicados al reinado de los Reyes Católicos y a los siglos XVI y XVII).
LE FLEM, Jean-Paul (dir), *Historia de España dirigida por Manuel Tuñón de Lara. V. La frustración de un Imperio*, Barcelona, Labor, 1980 (hay otras ediciones).
FONTANA, Josep y VILLARES, Ramón (dirs), *Historia de España*. Vol. 2: Manzano Moreno, Eduardo, Épocas medievales, Madrid, Marcial Pons-Crítica, 2010.
---, *Historia de España*. Vol. 3: Bernal, Antonio Miguel, *Monarquía e Imperio*, Madrid, Marcial Pons-Crítica, 2007.
---, *Historia de España*. Vol. 4: Fernández Albaladejo, Fernando, *La crisis de la Monarquía*, Madrid, Marcial Pons-Crítica, 2009.

65-2 (S6). ***L'histoire hispano-américaine par l'image et le texte.***

Cours dispensé en espagnol.

Le cours propose six axes thématiques qui traversent diverses périodes de l'histoire du sous-continent : histoire des femmes, éducation, enjeux politico-économiques des ressources naturelles, violences et dictatures, religion et société, cinéma et populations indiennes.

Lectures conseillées :

MORANT Isabel (Coord.) (2005), *Historia de las mujeres en España y América Latina*. Ediciones Cátedra.
FREIRE Paulo (1969), *Pedagogía del oprimido* (<https://lahistoriadeldia.wordpress.com/2010/04/06/paulo-freire-pedagogia-del-oprimido-descargar-libro/>)
GALEANO Eduardo (2004), *Las venas abiertas de América Latina*. Siglo XXI Editores.
GILHODES Pierre, « L'Église catholique et la politique en Amérique latine ». In: *Revue française de science politique*, 19e année, n°3, 1969. pp. 574-603.

GUZMAN CAMPOS German, ZAGNOLI Nello. « La révolte du clergé en Amérique latine ». In: *L Homme et la société*, N. 17, 1970. Sociologie et idéologie : marxisme et marxologie. pp. 183-208.

Films :

Historia de las mujeres en Latinoamérica <https://youtu.be/p5iKEfZ9L3Q> ; *Ni Dios, ni patrón ni marido* (2010, Laura Maña) ; Paulo Freire –Documental (<https://youtu.be/claQ4b5IRnA>) ; *El infierno del Chaco* (1932, Roque Funes) ; *Rosa Blanca* (1961, Roberto Gavaldón) ; *También la lluvia* (2010, Icíar Bollaín) ; *La batalla de Chile – Trilogía* (1975-1979, Patricio Guzmán) ; *La noche de los lápices* (1987, Héctor Olivera) ; *La historia oficial* (1987, Luis Puenzo) ; *Por esos ojos* (1997, Gonzalo Arión y Virginia Martínez) ; *El premio* (2011, Paula Markovitch) ; *Camilo el cura guerrillero* (1974, Francisco Norden: <https://youtu.be/EREdTzodSyU>) ; <https://youtu.be/EREdTzodSyU>; <https://youtu.be/rllf7Df10o>

55-3 et 65-3. Analyse filmique ou iconique :

55-3 (S5). Analyse iconique.

Dans la continuité du S4, le cours a pour objet de découvrir (ou re-découvrir) et d'analyser quelques chefs-d'œuvre de la peinture espagnole et hispano-américaine.

65-3 (S6). Analyse filmique : Méthodes et pratiques.

Etude d'une œuvre cinématographique

60-2 Compétences numériques

Savoir faire un diaporama, un PDF, une compression un travail collaboratif.

65-1 Initiation à la recherche.

MCC 3ème année de Licence Espagnol

L3 - 5^e semestre (S5)	COEF.	1^{ère} SESSION		2^e SESSION (Rattrapage)
		Régime général	RSE Régime Spécial d'Etudes	Rég.gén.+RSE
UE 50 Outils de communication				
50-1 Langue vivante : Portugais	3	2 C.C. – Ecrits 1h30 + participation	1 Ecrit 1h30 dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C	1 Ecrit (2h)
UE 51 Projet de valorisation perso.				
51-1 Mobil	0			
51-2 Ouverture	1	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Ecrit 2h
UE 52 Langue				
52-1 Thème	1	2 C.C. - Ecrits (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.(1h30)	1 Ecrit (1h30)
52-2 Version	1	2 C.C. - Ecrits (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.(1h30)	1 Ecrit (1h30)
52-3 Linguistique	1	1 ET – Ecrit 1h30	1 Ecrit 1h30	1 Ecrit 1h
52-4 Pratiques de la langue orale	1	2 C.C. (participation, exposés ..)	1 Oral (10mn) Semaine des examens	1 Oral (10mn)
UE 53 Littérature				
53-1 Littérature espagnole Commentaire dirigé	2	2 ET: 1 Ecrit 3h et 1 Oral (20/30mn)	1 Ecrit 3h et 1 Oral (20/30mn)	1 Oral (20/30mn)
53-2 Littérature hispano-américaine Commentaire dirigé	2	2 ET: 1 Ecrit 3h et 1 Oral (20/30mn)	1 Ecrit 3h et 1 Oral (20/30mn)	1 Oral (20/30mn)
UE 54 Civilisation				
54-1 Civilisation espagnole	2	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral (20/30mn)
54-2 Civilisation hispano-américaine	2	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral (20/30mn)
54-3 Civilisation brésilienne	1	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral –(1h préparation et 20mn exposé)
UE 55 Complément disciplinaire				
55-1 Traductologie	1	2 C.C.- Ecrit 1h30	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C (1h30)	1 Oral (20mn)
55-2 Renforcement Civilisation ou littérature	1	2 CC: 1 Ecrit (travail à la maison) et 1 Oral (30 mn)	1 Oral – (30 mn)	1 Oral – (20mn)
55-3 Analyse filmique ou iconique.	1	2 C.C.: 1 Ecrit 1h30 et 1 Oral	1 Ecrit 1h30 dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.	1 Oral – (20mn)

L3 - 6^e semestre (S6)	COEF.	1^{ère} SESSION		2^e SESSION (Rattrapage)
		Régime général	RSE Régime Spécial d'Etudes	Rég.gén.+RSE
UE 60 Outils de communication				
60-1 Langue vivante : Portugais	3	2 C.C. - Ecrits 1h30 + participation	1 Ecrit 1h30 dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C	1 Ecrit (2h)
60-2 Compétences numériques	1	2 C.C. (1h chacun)	1 Ex. dernier cours (1h)	1 Ex. (1h)
UE 61 Projet de valorisation perso.				
61-1 Mobil	0			
61-2 Ouverture	1	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Ecrit 2h
UE 62 Langue				
62-1 Thème	2	2 C.C. - Ecrits (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C (1h30)	1 Ecrit (1h30)
62-2 Version	2	2 C.C. - Ecrits (1h30 chacun)	1 Ecrit dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C (1h30)	1 Ecrit (1h30)
62-3 Linguistique	1	1 ET – Ecrit 1h30	1 Ecrit 1h30	1 Ecrit 1h
62-4 Pratiques de la langue orale	1	2 C.C. (participation, exposé ..)	1 Oral (10mn) Semaine des examens	1 Oral (10mn)
UE 63 Littérature				
63-1 Littérature espagnole Dissertation	2	2 ET : 1 Ecrit 3h et 1 Oral (20/30mn)	1 Ecrit 3h et 1 Oral (20/30mn)	1 Oral – (20/30mn)
63-2 Littérature hispano-américaine Dissertation	2	2 ET: 1 Ecrit 3h et 1 Oral (20/30mn)	2 ET: 1 Ecrit 3h et 1 Oral (20/30mn)	1 Oral (20/30mn)
UE 64 Civilisation				
Civilisation espagnole	2	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral – (20/30mn)
Civilisation hispano-américaine	2	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral – (20/30mn)
Civilisation brésilienne	1	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral – 1h préparation et 20mn exposé
UE 65 Complément discipl.				
65-1 Initiation à la recherche	1	1 exposé pendant le cours	1 exposé	1 Oral – 1h préparation et 20mn exposé
65-2 Renforcement Civilisation ou littérature	1	1 ET – Ecrit 2h	1 Ecrit 2h	1 Oral – (20mn)
65-3 Analyse filmique ou iconique	1	2 C.C.: 1 Ecrit 1h30 et 1 Oral	1 Ecrit 1h30 dernière semaine de cours avec 2 ^e C.C.	1 Oral – (20mn)

N. B. : CC : Contrôle Continu - **ET** : Examen Terminal – **E** : Ecrit – **O** : Oral

Session de rattrapage. Un étudiant qui n'aurait pas validé un même élément au semestre 1 et au semestre 2 ne repassera qu'une seule épreuve et la même note sera reportée pour chacun des semestres. Cela s'applique à : thème, version, langue orale, langue vivante.

CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2017-2018

Département d'Espagnol

Semaine d'accueil des nouveaux étudiants (L1) (obligatoire)	Du 4 au 8 septembre 2017
Réunion d'information propre au département	Jeudi 07 septembre 2017
1^{er} semestre	
Début des cours du 1 ^{er} semestre	A partir du 11 septembre 2017
Début des UE d'ouverture du 1 ^{er} semestre (L2-L3)	Semaine du 18 septembre 2017
Pause pédagogique	Du 30 octobre au 03 novembre 2017
Journée Insertion Professionnelle	Jeudi 16 novembre 2017
Examen des UE d'ouverture du 1 ^{er} semestre	Jeudi 7 décembre 2017
Vacances de fin d'année (fermeture des sites d'enseignements)	Du 25 décembre 2017 au 5 janvier 2018
Examens du 1 ^{er} semestre	Du 18 décembre 2017 au 22 décembre 2017 8 au 12 janvier 2018 inclus (sauf L3 LEA)
2^{ème} semestre	
Début des cours du 2 ^{ème} semestre	A partir du 15 janvier 2018
Début des UE d'ouverture du 2 ^{ème} semestre (L1-L2-L3)	Semaine du 22 janvier 2018
Pause pédagogique	Du 26 février au 2 mars 2018
Examen des UE d'ouverture du 2 ^{ème} semestre	Semaine du 16 avril 2018
Vacances de printemps	Du Jeudi 23 avril 2018 au 4 mai 2018
Examens du 2 nd semestre	Du 14 au 25 mai 2018
Rattrapage	
Rattrapages	Semaine du 18 juin 2018



Site Tanneurs

l'Université de Tours

UFR Lettres et Langues

3 rue des Tanneurs - BP 4103

37041 Tours Cedex 01

Tel : 02 47 36 65 35